

EN Instruction for use
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohje
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruikersinstructies

FR Manuel d'utilisation
ES Instrucciones de uso
LV Lietošanas pamācība
LT Naudojimo instrukcija
EE Kasutusjuhend
PL Instrukcje dla użytkowników

POWERTEX

Aluminum Pulling Hoist PAPH-S1

User Manual



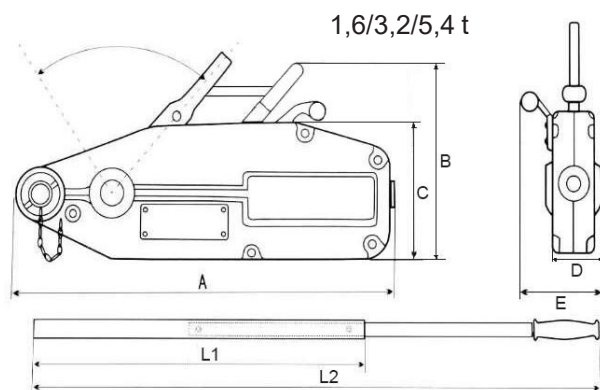
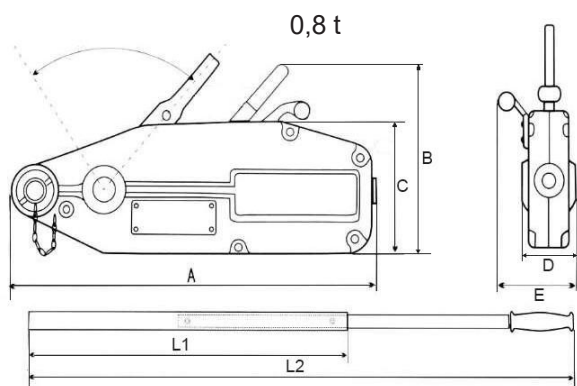
POWERTEX Aluminum Wire Rope Pulling Hoist PAPH-S1 0,8 - 5,4 ton

Instruction for use (EN) (Original instructions)

Read through these user instructions before using the wire rope hoist. Improper operation may lead to hazardous situations.

General safety provisions

- Only to be used by trained operator.
- Do not use in explosive or corrosive environment.
- Temperature range: -10°C up to +50°C. Using the wire rope hoist in icy conditions, make sure that neither the wire rope or machinery is frozen.
- Check the function of the wire rope hoist before use.
- Do not exceed the maximum load.
- Handle the wire rope hoist with care. Do not throw the hoist about or let it fall to the ground.
- Do not use the wire rope hoist for welding work where it is exposed to welding spatter or current.
- Don't use with food, cosmetics or pharmaceutical products, and must not be subjected to severe corrosive influences (e.g. acids).
- Don't use any surface finishing that could have an impact on the material. Don't expose the hoist to heat, welding or drilling.
- Keep the wire hoist clean, dry and protected from corrosion.
- The wire rope hoist must not be used for lifting persons.



Data

Model	WLL (ton)	Hand force max. (N)	Movement* (mm)	Wire rope dia. (mm)	Lever length (mm)	Weight (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Wire rope movement with one back and forth movement

Dimensions

WLL ton	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Function

Operating principle

The wire rope hoist works by pulling the lever back and forth when the wire rope runs through the hoist. The wire rope hoist can be used for lifting, pulling and tightening.

The wire rope hoist has two jaws that open in turns so that the wire will always stay tight and will not be able to loosen.

The safety shear pin on the wire rope hoist's lifting lever breaks at just above WLL to prevent overloading. 5 pcs of spare shear pins included in the handle.

Procedure before use

Wire rope hoists inspection before use

A competent person should check the wire rope hoist visually and its workability before first use. By testing the wire rope hoist you make sure the wire rope hoist hasn't been damaged or broken during its transportation.

Inspection before lift/pull

Before every use the hoist, wire rope, anchor sling and other lifting tools conditions have to be checked in case of any kind of damage. Also check that the hoist's name plate is legible. Any equipment or parts with defects must be taken out of service until it has been repaired or replaced. In addition, the jaw clamps function ability as well as the anchors durability is to be tested by lifting/pulling the load a short distance and then lowering it.

Wire rope inspection

Check the wire rope for deformation, bending, twisting, cutting of lines, corrosion, overheating etc. before use.

Eye sling hook inspection

Check the hook for deformation, notches, wear and corrosion or in case of any damage.

Wire rope specification

It is allowed to use only this type of wire rope:

- Steel core
- Grade 1770 N/mm²
- Construction 6x19-1WRC
- Dry

Use

Open the wire rope jaw clamps so that the wire rope won't bend or twist.

Push the release handle on top of the wire rope hoist in a forward position until you hear the jaws open.

Push the wire rope through the wire rope hoist so you can see it from the other side. Pull as much rope as you need and then lock the wire rope by pushing the release handle to a backwards position.

Place the lever handle extension either in the front or back peg depending if you want to lift or lower the load. Now the wire rope hoist is ready for use.

Take the anchor pin out and attach hook, shackle, sling or some other tool needed to connect the hoist to the anchor point.

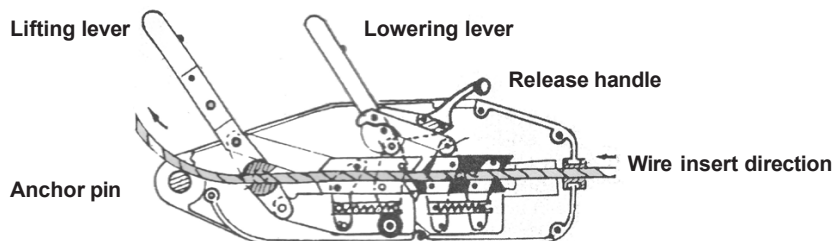


Attention! Check the strength of the attachment point before starting to lift or pull.

Operating the lifting lever back and forth will make the wire move through the wire rope hoist and tighten. Moving one of the levers you can make the wire rope move in or out.

When finishing the use of the wire rope hoist pull the wire out by pushing the release lever on top of the wire rope hoist into a frontward position so that the wire rope get released. Clean the wire rope before releasing it through the wire rope hoist so that no dirt will get into the wire rope hoist.

After removal of the wire rope push the release handle back to the backwards position so that the spring relaxes.



Wire rope hoist anchoring

When attaching the wire rope hoist make sure that the person who is using the wire rope hoist won't be put into dangerous situations from the load or attaching the wire rope hoist.

Mount the wire rope hoist in between the anchoring point and the load so that the wire rope hoist is set in the same direction as the wire rope and so the wire rope moves straight through the direction of the pulling direction.

In an indirect pull use only strong enough wire rope blocks.

Using lifting slings or lifting tools, make sure that they have at least the same loading capacity as the wire rope hoist that is being used.

Make sure that the anchor pin is fully locked in place with a spring pin.



Warnings

Before use make sure all the wire rope hoist's screws are tightened. Also check the product's common condition and that the handles move freely.

Check that the wire rope is clean. If the wire rope is damaged, the wire rope hoist won't work properly and must be replaced immediately.

Only use one lever at the same time. Never touch the release handle when the wire rope hoist is loaded.

Don't pull on the lifting lever too hard, since the overload safety pin will break. Don't use homemade overloading safety pins on the wire rope hoist!

Don't extend the lever length. Abort the lifting process straight away if the load needs more power for lifting or lowering it.

Never be on top of the load and make sure no one is working close or under the load that is being lifted.

Don't let the load spin during the lift. Avoid to impact, shock or swinging the load.

Only direct loading. The wire rope hoist must not be exposed to a bending load, were the wire is loaded in an improper way. Use the wire rope hoist by keeping the wire rope hoist hook and anchor peg in line with each other. Don't load on the tip of the hook. Loading with the hook is only allowed in the longitudinal direction and the load has to be directed to the middle of the hook's radius.

The working load limit which is marked on the product must not be exceeded.

Don't use other wire ropes that aren't from the distributor and accepted by the manufacturer. When the radius of the wire has reduced more than 10% in dimension it has to be changed immediately. Don't insert the wire rope from the front of the wire rope hoist, since the hook will be on the wrong side.

Keep the wire rope hoist clean, don't let any dirt into it, mud or any other harmful substance that could break or wear down the wire rope hoist.

Lubricate the wire rope hoist frequently.

Never lift or pull people with the wire rope hoist.

Never leave the load without supervision.

Don't ever use a hammer etc. for releasing the release lever.

Maintenance, inspections and repairs

Maintenance: The wire rope hoist and wire must be washed, dried after use in wet conditions and protected from corrosion

Inspections: The product must be clean when checked. The product must be checked before every use in case of visible damage. Once a year a competent person must check the product thoroughly. This time period must be shortened if the working conditions require it. When checking the product it has to be checked visually and also tested. Parts and components should be checked for damage, wear, corrosion etc. and also analyze the wire rope hoists workability as a safe lifting tool. The wire rope hoists clamps should be checked by testing them with the nominal load capacity. If you notice any deviation on the wire rope hoist it should be disassembled and inspected thoroughly by a competent person.

Repairs: All possible repairs concerning the wire rope hoist and wire rope are to be made by the seller's authorized technicians.

Storage

When not in use PAPH-S1 should be kept in a dry and clean space. It should not be left on the ground where it may get damaged. If it is likely that the product will be out of use for some time it should be cleaned, dried, and protected from corrosion, e.g. lightly oiled.

End of use/Disposal

PAPH-S1 to be sorted/scrapped as aluminium and steel scrap.

Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications, or instructions without prior notice and without obligation to others. If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product / component, SCM Citra OY takes no responsibility for the consequences regarding the safety of the product.

User Manuals and Declaration of Conformity

You can always find the latest and updated User Manual & Declaration of Conformity on the web.

The User Manual is updated continuously and valid only in the latest version. NB! The English version is the original instruction. The User Manual and Declaration of Conformity is available as a download under the following link: www.powertex-products.com/manuals

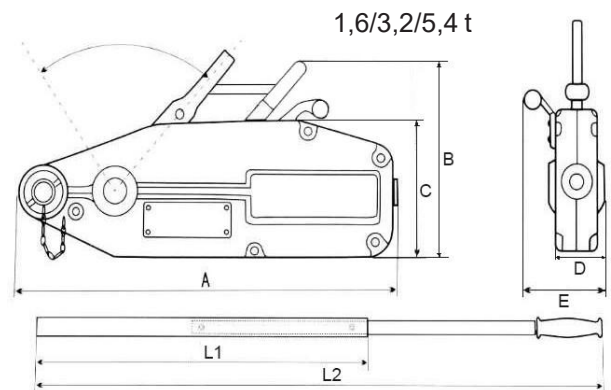
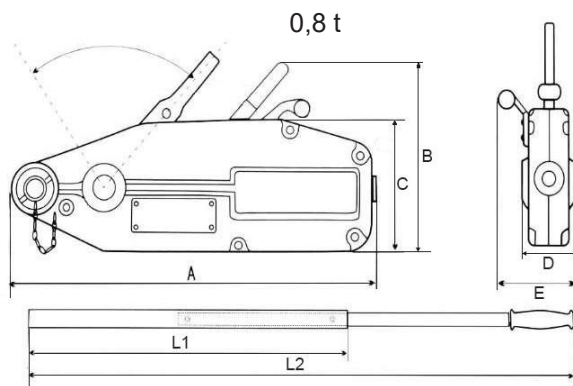


POWERTEX Aluminium Lintalja PAPH-S1 0,8 - 5,4 ton Bruksanvisning (SE)

Läs igenom användarinstruktionen innan du börjar använda produkten. Felaktigt användande kan leda till farliga situationer.

Generella säkerhetsanvisningar

- Får endast användas av utbildad personal.
- Ej avsedd för användning i explosiva eller korrosiva miljöer.
- Temperaturområde: -10°C op til +50°C. Vid användning vid minusgrader se till att taljan och ställinan är fria från is.
- Kontrollera att taljan fungerar korrekt före varje användning.
- Överskrid aldrig angiven max last (WLL).
- Hantera lintaljan med omsorg. Kasta den inte och låt den inte falla till marken då den riskerar att skadas.
- Använd inte linan eller taljan vid svetsarbeten där delarna kan utsättas för stänk eller elektrisk ström.
- Ej avsedd för användning ihop med livsmedel, kosmetiska eller medicinska produkter och får inte utsättas för frätande substanser (e.g. syror).
- Använd inte ihop med ytbehandlingsmedel som kan påverka material. Skydda lintaljan från stark värme, svetsning, metallbearbetning.
- Förvara lintaljan ren, torr och skyddad från korrosion
- Lintaljan får inte användas för att lyfta personer.



Data

Modell	Max last WLL (ton)	Max handkraft (N)	Rörelse* (mm)	Lindiameter (mm)	Längd handtag (mm)	Vikt (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Ledningsrörelse med en fram och tillbaka rörelse

Dimensioner

WLL ton	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Funktion

Användningsprinciper

Lintaljan drar ställinan igenom lintaljan genom att lyftspaken manövreras fram och åter. Lintaljan kan användas för att lyfta, draga eller sammanfoga objekt.

Lintaljan har dubbla friktionsgrepp som öppnas ett par i sänder och på så sätt är linan alltid fastspänd och kan inte avlastas oavsiktligt.

Lintaljans lyftspak är av säkerhetsskäl utrustad med en brytpinne som skjuvas av strax över maxlast för att skydda taljan från överbelastning.

5 st reserv skjuvpinnar finns inkluderade från fabrik inne i manöverhandtaget.

Innan användning

Inspektera lintaljan före brukstagning

En sakkunnig person bör visuellt kontrollera lintaljan innan den tas i bruk. Kontrollera att lintaljan inte skadats under lagring eller transport.

Inspektera innan varje operation

Kontrollera lintaljan, ställinan, förankringssling och andra lyftredskap så de är fria från skador. Kontrollera även att lintaljans märkskylt är fullt läsbar. Om någon produkt eller tillbehör har skadats så måste de tas ur bruk tills dessa har reparerats eller bytts ut. I tillägg ska lintaljans greppfunktion och förankring provas genom att kontrollerat lyfta/draga en kortare sträcka och sedan släppa av.

Inspektera ställinan

Kontrollera att linan är fri från deformation, böjskador, vridskador, trådbrott, corrosion, överhettning etc före användning.

Inspektera spärrkroken

Kontrollera att spärrkroken fungerar som avsett och är fri från deformation, hack, slitage, korrosion eller andra skador.

Specifikation - Stållina

Det är enbart tillåtet att använda följande stållina:

- Stålkärna
- Klass 1770 N/mm²
- Konstruktion 6x19-IWRC
- Torr (utan smörjmedel)

Användning

Öppna lintaljans grepp så att ställinan inte böjs eller vrids.

Tryck avlastningshandtaget till dess främre position tills att man hör lintaljans greppkåftar öppnas.

För in ställinan igenom lintaljan så att änden kommer ut på andra sidan.

Dra igenom så mycket lina som behövs och lås sedan fast linan genom att åter föra avlastningshandtaget till dess bakre position.

Placera förlängningshandtaget på den främre eller bakre manöverspaken beroende på om man vill lyfta eller sänka lasten.

Därefter är lintaljan redo för användning.

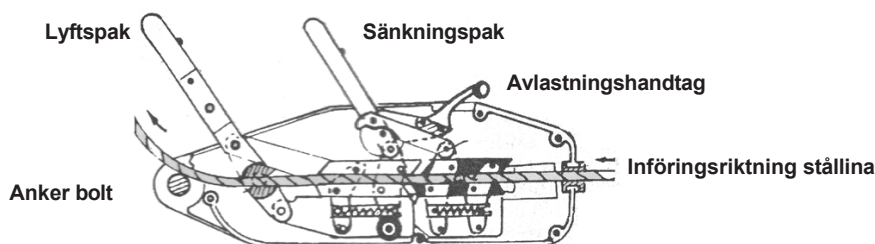
Ta ut förankringsbulten och koppla i en krok, schackel, sling eller annat tillbehör som behövs för att koppla lintaljan till förankringspunkten.



Varning! Kontrollera att förankringspunkten är tillräckligt stark innan arbetet påbörjas.

Manövrera lyftspaken fram och åter för att spänna ställinan. Genom att manövrera någon av manöverspakarna så kommer ställinan att röra sig framåt eller bakåt igenom lintaljan. När arbetet är avslutat och linan är slak så ställs avlastningshandtaget i sin främre position varvid greppkåftarna öppnas och ställinan kan dras ut. Rengör ställinan innan den dras igenom lintaljan så att inte föroreningar kommer in i lintaljan.

Efter att ställinan avlägsnats återförs avlastningshandtaget till sin bakre position så att fjädrarna avlastas.



Förankring av lintalja

När man kopplar lintaljan är det viktigt att tillse att personer inte kan hamna i farliga situationer vid användning eller fastsättning.

Placera lintaljan mellan förankringspunkten och lasten så att lintaljan och ställinan är i linje med varandra och så att ställinan kan dras rakt igenom lintaljan i dragriktningen.

Vid indirekt drag skall kastblock av tillräcklig kapacitet användas.

Då rundsling schacklar eller andra lyfttillbehör används skall man tillse att de har minst samma arbetslast som lintaljan.

Säkerställ före användning att förankringsbulten är korrekt placerad och låst med säkerhetssprinten.



Varning!

Innan användning tillse att alla skruvar är åtdragna. Tillse att utrustningen är i gott skick och att spakar och handtag kan röra sig utan hinder. Tillse att ställinan är hel och ren. Om ställinan är skadad kommer lintaljan inte att fungera som avsett och ställinan måste bytas omgående.

Manövrera endast en spak åt gången. Manövrera inte avlastningshandtaget när ställinan är belastad.

Överbelasta inte lyftspaken eftersom säkerhetsbrytpinnen då kommer brytas för att skydda utrustningen. Använd inte egentillverkade brytpinnar!

Använd inte förlängare till ordinarie handtag. Avbryt lyftoperationen omgående ifall mer kraft än tillgängligt krävs för att lyfta/sänka. Stå aldrig på lasten och tillse att ingen heller befinner sig nära eller under lasten som lyfts.

Se till att lasten inte börjar rotera under lyftet. Undvik slagbelastning och chockbelastningar eller att lasten börjar pendla.

Enbart rak belastning är tillåten. Lintaljan får inte utsättas för böjbelastning genom att linan belastas på ej avsett sätt. Använd lintaljan endast i en rak linje mellan förankringspunkterna. Spetsbelasta inte kroken. Kroken får bara belastas rakt och med lasten placerad mitt i krokens kopplingsradie. Arbetslasten som är märkt på produkten får aldrig överskridas.

Använd bara ställinor från din distributör och som föreskrivs av tillverkaren. Om ställinans diameter har reducerats mer än 10 % skall den omgående bytas ut. Se till att montera ställinan från rätt håll annars hamnar kroken på fel sida. Se till att hålla lintaljan ren och låt inte smuts, lera eller andra skadliga substanser komma in i lintaljan då det kan påverka funktion och livslängd. Se till att smörja lintaljan regelbundet för bästa funktion. Det är inte tillåtet att lyfta, dra eller bogsera människor. Lämna aldrig en belastad lintalja utan övervakning.

Använd aldrig hammare för att manövrera avlastningshandtaget.

Underhåll, inspektion och reparation

Underhåll: Tvätta och torka av lintaljan då den använts i blöt eller smutsig miljö och därefter skydda den från korrosion.

Inspektion: Produkten skall vara ren då den inspekteras. Produkten skall kontrolleras före varje användning med avseende på synliga skador. Minst var 12e månad skall produkten kontrolleras noggrant av en sakkunnig person. Denna tidsperiod skall kortas om så arbetsförhållandena kräver det. Produkten kontrolleras visuellt såväl som testas. Delar och komponenter ska kontrolleras med avseende på skador, slitage, korrosion etc och det ska göras en analys av lintaljans status såsom säkert lyftredskap. Lintaljans grepp bör funktionskontrolleras genom kontrollerad belastning upp till angiven lastkapacitet (WLL). Om någon avvikelser i funktionen noteras bör lintaljan tas isär och undersökas noggrant av sakkunnig tekniker.

Reparation: Ev reparationer får endast utföras av återförsäljaren eller dess auktoriserade tekniker.

Förvaring

När PAPH-S1 inte används ska den förvaras på en torr och ren plats. Den ska inte lämnas på marken där den kan skadas. Om det är troligt att produkten kommer att vara ur bruk under en längre tid ska den rengöras, torkas och skyddas mot korrosion, t.ex. genom att smörjas lätt med olja.

Slut på användning/avfallshantering

PAPH-S1 ska sorteras/skrotas som aluminium- och stålskrot.

Ansvarsfriskrivning

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens design, material, specifikationer eller instruktioner utan föregående meddelande och utan skyldighet gentemot andra. Om produkten modifieras på något sätt, eller om den kombineras med en icke-kompatibel produkt/komponent, tar SCM Citra OY inget ansvar för konsekvenserna avseende produktens säkerhet.

Användarhandböcker och försäkran om överensstämmelse

Du hittar alltid den senaste och uppdaterade användarhandboken och försäkran om överensstämmelse på webben.

Användarhandboken uppdateras kontinuerligt och endast den senaste versionen är giltig. OBS! Den engelska versionen är den ursprungliga instruktionen. Användarhandboken och försäkran om överensstämmelse finns att ladda ner under följande länk: www.powertex-products.com/manuals



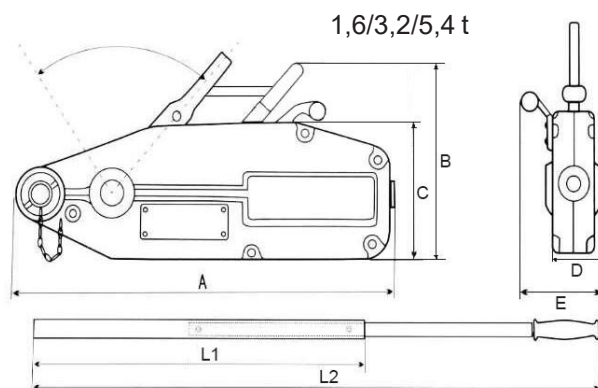
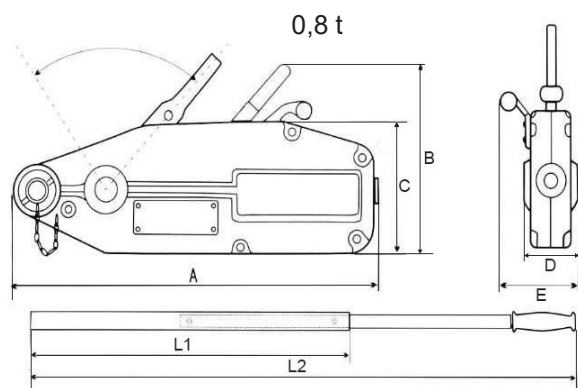
POWERTEX Aluminium wiretalje PAPH-S1 0,8 - 5,4 tonn

Bruksanvisning (No)

Read through these user instructions before using the wire rope hoist. Improper operation may lead to hazardous situations.

Generelle sikkerhetsbestemmelser

- Kan kun brukes av trent personell.
- Brukes ikke i eksplosivt- eller korrosivt miljø.
- Brukstemperatur: -10°C opp til +50°C. Ved bruk i kulde/vinterstid, pass på at hverken ståltau/wire eller mekanikk er frosset.
- Sjekk funksjonaliteten for wiretaljen før bruk.
- Overgå ikke maksbelastningen.
- Behandle wiretaljen med forsiktighet. Kast den ikke rundt eller la den fall til bakken.
- Bruk ikke wiretaljen for sveisearbeid hvor den er eksponert for sveisesprut eller strøm
- Må ikke benyttes med mat, kosmetikk eller farmasøytiske produkter, og må ikke bli eksponert for tunge korrosive elementer (syre)
- Bruk ikke noe overflatebehandling som kan gå utover materialet. Eksponer ikke wiretaljen for varme, sveising eller drilling. Hold wiretaljen ren, tørr og beskyttet fra korrosjon.
- Wiretaljen skal ikke brukes til å løfte personell.



Data

Modell	WLL (ton)	Maksdragning (N)	Bevegelse* (mm)	Wire/tau dia. (mm)	Lengde håndtak (mm)	Vekt (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Bevegelse med én dragning frem og tilbake

Dimensions

WLL ton	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Funksjon

Operative prinsipper

Wiretaljen fungerer ved å dra håndtaket frem og tilbake mens wire/ståltau går gjennom taljen. Wiretaljen kan bli brukt til løft, draging og stramming. Wiretaljen har to kjever som åpnes vekselvis slik at ståltau/wire alltid vil være stramt og vil ikke løsne. Sikkerhetsskjærpinnen på wiretaljens løftehåndtak brytes rett over WLL for å hindre overbelastning. 5 stk. reserveskjærpinner inkluderes i håndtaket.

Prosedyrer før bruk

Wiretalje inspeksjon før bruk

En kompetent person burde sjekke taljen visuelt og dets operasjonelle funksjonalitet før bruk. Ved å teste/sjekke wiretaljen avdekker man om taljen er blitt ødelagt eller skadet under transport.

En kompetent person burde sjekke taljen visuelt og dets operasjonelle funksjonalitet før bruk. Ved å teste/sjekke wiretaljen avdekker man om taljen er blitt ødelagt eller skadet under transport.

Inspeksjon før løft/dragning

Før hver bruk av wiretaljen, ståltau/wire, ankerslynge og andre løfteredskaps tilstand, må undersøkes for eventuelle skader. I tillegg til dette, sjekk om wiretaljens navneplate er leselig. Utstyr eller deler som har defekter, må tas ut av bruk inntil reparasjon, bytte eller service er gjennomført. Sjekk også kjeveklemmenes funksjonalitet i tillegg til å teste ankringenes varighet ved å løfte/dra lasset en kort distanse og så senke den.

Inspeksjon av ståltau/wire

Sjekk ståltau/wire for deformeringer, bøy, vridninger, avkuttete liner, korrosjon, overoppheting etc. før bruk.

Inspeksjon av lastekrok

Sjekk for deformering, hakk, slitasje og korrosjon eller annen type skade.

Spesifikasjon ståltau/wire

Kun disse typene ståltau/wire kan benyttes:

- Stålkjerne
- Grade 1770 N/mm²
- Konstruksjon 6x19-IWRC
- Tørr

Bruk

Åpne wirekveveklemmene slik at ståltau/wire ikke bøyes eller vridning oppstår.

Dytt utløserhåndtaket på toppen av wiretaljen fremover til du hører at kjeven åpner seg.

Dytt ståltau/wire gjennom wiretaljen til du kan se den på andre siden. Dra så mye ståltau/wire som du har behov for og lås ståltau/wire ved å dra utløserhåndtaket bakover.

Plasser håndtakets forlenger i enten den bakre eller fremre stilling avhengig av om du har behov for å senke eller løfte lasset. Nå er wiretaljen klar for bruk.

Ta ut ankringsboltene og fest på krok, sjakkel, slynge eller annet utstyr som er nødvendig for å koble taljen til ankringspunktet.

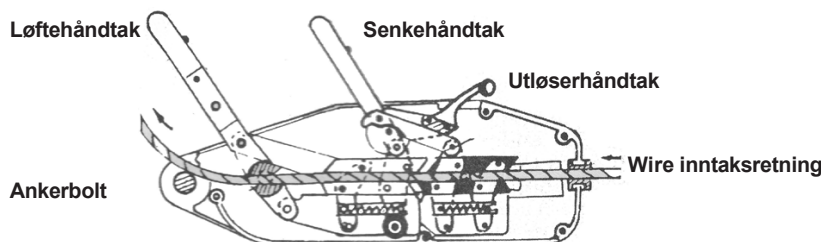


OBS! Sjekk styrken til koblingspunktet før man starter med løft eller draging.

Bruk av løftehåndtaket frem og tilbake vil gjøre at ståltau/wire går gjennom wiretalje og strammes. Ved å bevege en av håndtakene dras ståltau/wire enten inn eller ut.

Når man er ferdig med å bruke wiretaljen, dra ståltau/wire ut ved å dytte på utløserhåndtaket på toppen av wiretaljen til fremre stilling slik at ståltau/wire blir utløst. Rengjør ståltau/wire før det fjernes fra wiretaljen slik at skitt ikke kommer inn i wiretaljen.

Etter fjerning av ståltau/wire, dra utløserhåndtaket tilbake i bakre stilling slik at fjæringen ikke er i spenn.



Wiretaljeankring

Når man monterer wiretaljen, pass på at personen som bruker taljen ikke vil være utsatt for farlige situasjoner ved montering av taljen eller av lasset som skal håndteres.

Monter wiretaljen mellom ankringspunkt og lass slik at wiretalje er satt i samme retning som ståltau/wire og at ståltau/wire beveger seg rett gjennom dragningsretningen.

I en indirekte draging, bruk ståltau/wire-blokker med god nok styrke.

Ved bruk av løfteslynger eller løfteverktøy, pass på at de har minimum samme lastekapasitet som wiretaljen som brukes.

Pass på at ankringspunktet er fullstendig låst på plass med en fjærbolt.

**Advarsler**

Før bruk, pass på at alle skruer på wiretalje er skrudd fast skikkelig. Pass også på at produktets generelle bruksstand er god og at den beveger seg med letthet.

Sjekk at ståltau/wire er ren. Dersom ståltau/wire er skadet, vil ikke wiretalje fungere skikkelig og må byttes umiddelbart.

Bruk kun ett håndtak av gangen. Rør aldri utløserhåndtaket når wiretaljen er lastet.

Ikke dra i løftehåndtaket for hardt. Da vil overlastsikringsbolten brytes. Bruk ikke egenproduserte overlastsikringsbolter på wiretaljen!

Forleng ikke håndtakets lengde. Avbryt løfteoperasjonen straks dersom last trenger mer kraft for løfting eller senkning.

Ikke vær på toppen av lasten og pass på at ingen jobber i nærheten eller under lasten som løftes.

Ikke la lasten spinne under løft. Unngå støt på- eller sving av lasten.

Kun direkte lasting. Wiretaljen må ikke utsettes for en bøydd lastning hvor ståltau/wire er lastet på gal måte. Bruk wiretaljen ved å holde wiretaljekroken og ankringspinne på linje med hverandre. Last ikke på tuppen av kroken. Lasting med krok er kun tillatt i den langsgående retningen og lasten må føres direkte i midten av kroken radius.

Lastekapasiteten som er merket på produktet må ikke overstiges.

Bruk ikke andre ståltau/wire typer som ikke er fra distributør eller akseptert fra produsent. Når diameteren av ståltau/wire er blitt redusert mer enn 10% i dimensjon, må det byttes umiddelbart. Før ikke inn ståltau/wire inn i framdelen av wiretaljen, for da vil kroken være på gal side.

Hold wiretaljen ren. Ikke la skitt komme inn, gjørme eller andre skadelige substanser som kan ødelegge eller slite ut wiretaljen.

Regelmessig smøring av wiretaljen er viktig!

Løfte eller dra aldri personell med wiretaljen.

Forlat aldri last uten tilsyn.

Bruk aldri hammer etc. for å utløse

Vedlikehold, inspeksjoner og reparasjoner

Vedlikehold: Wiretaljen og ståltau/wire må vaskes og tørkes etter bruk ved bruk under fuktige arbeidssituasjoner og beskyttet fra korrosjon.

Inspeksjon: Produktet må være rent ved inspeksjon. Produktet må sjekkes før alle operasjoner for eventuelle synlige skader. Hvert år må en kompetent person sjekke produktet nøye. Intervallet på denne type sjekk må intensiveres dersom hyppighet på bruk tilsier det. Når man undersøker produktet, må det sjekkes visuelt og testet. Deler og komponenter bør også sjekkes for skade, slitasje, korrosjon etc., og også analyse av wiretaljens funksjonalitet som et løfteverktøy. Wiretaljens klemmer bør også testes med en nominell lastekapasitet. Dersom abnormiteter oppdages på wiretaljen, bør den demonteres og inspiseres nøye av en kompetent person.

Reparasjoner: Alle potensielle reparasjoner av wiretaljen eller ståltau/wire skal kun utføres av selger autoriserte teknikere.

Oppbevaring

Når PAPH-S1 ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt og rent sted. Den skal ikke ligge på bakken hvor den kan bli skadet. Hvis det er sannsynlig at produktet vil være ute av bruk i en periode, skal det rengjøres, tørkes og beskyttes mot korrosjon, f.eks. ved å smøre det lett med olje.

Slutt på bruk/avhending

PAPH-S1 skal sorteres/kasseres som aluminium- og stålskrap.

Ansvarsfraskrivelse

Vi forbeholder oss retten til å endre produktdesign, materialer, spesifikasjoner eller instruksjoner uten forvarsel og uten forpliktelser overfor andre. Hvis produktet endres på noen måte, eller hvis det kombineres med et ikke-kompatibelt produkt/komponent, tar SCM Citra OY ikke ansvar for konsekvensene med hensyn til produktets sikkerhet.

Brukerhåndbøker og samsvarserklæring

Du finner alltid den nyeste og oppdaterte brukerhåndboken og samsvarserklæringen på nettet.

Brukerhåndboken oppdateres kontinuerlig og er kun gyldig i den nyeste versjonen. NB! Den engelske versjonen er den originale instruksjonen. Brukerhåndboken og samsvarserklæringen kan lastes ned under følgende lenke: www.powertex-products.com/manuals

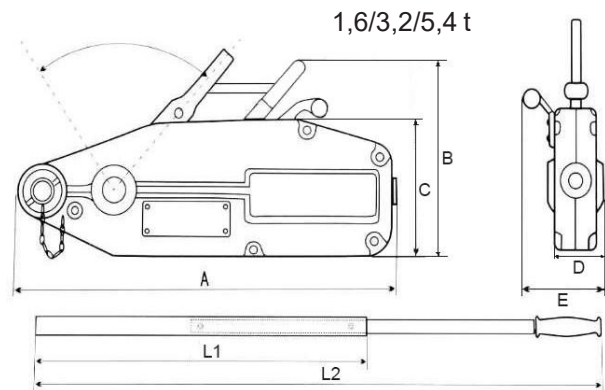
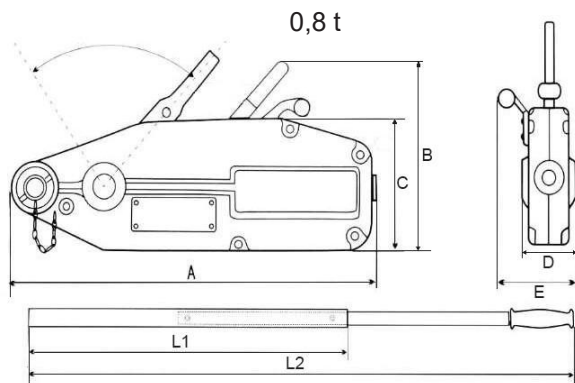


POWERTEX Aluminum wiretalje PAPH-S1 0,8 - 5,4 ton Brugsanvisning (DK)

Læs denne brugsanvisning, før wiretaljen tages i bruge rope hoist. Forkert brug kan medføre fare.

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Må kun betjenes af uddannet operatør.
- Må ikke anvendes i eksplosive eller ætsende miljøer.
- Arbejdstemperatur: -10°C op til +50°C. Ved brug af wiretaljen under minusgrader, skal du sikre dig at hverken stålwire eller taljen er frosset.
- Kontroller wiretaljens funktioner før brug
- Belast ikke med mere end maks.-lasten.
- Håndtér wiretaljen med forsigtighed. Taljen må ikke kastes med eller tabes på jorden.
- Anvend ikke wiretaljen ved svejsearbejder, hvor den kan blive udsat for svejsestrøm eller svejsestrøm.
- Anvend ikke wiretaljen sammen med fødevarer, kosmetiske eller farmaceutiske produkter. Udsæt ikke wiretaljen for alvorligt ætsende påvirkning (f.eks. syrer).
- Brug ikke overfladebehandling der kan have indflydelse på materialet. Udsæt ikke wiretaljen for varme, svejsning eller boring.
- Hold wiretaljen ren, tør og beskyttet mod korrosion.
- Wiretaljen må ikke bruges til personløft.



Data

Model	WLL (ton)	Håndkraft maks. (N)	Vandring* (mm)	Stålwire dia. (mm)	Betjeningshåndtag længde (mm)	Vægt (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Stålwire vandring med en frem og tilbage bevægelse

Dimensioner

WLL ton	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Funktion

Anvendelsesprincipper

Wiretallen fungerer ved at trække håndtaget frem og tilbage således at stålwirens derved løber gennem wiretallen. Wiretallen kan anvendes til løft, træk og stramning.

Wiretallen har dobbelt friktionsgreb som åbner efter tur, således at stålwiren altid vil forblive stram og ikke kan løsne sig utilsigtet.

Brudstiften på wiretallens betjeningshåndtag bryder ved overbelastning lige over WLL. Der er 5 stk. brudstifter inkluderet i betjeningshåndtaget.

Procedure før anvendelse

Wiretalle kontrol før anvendelse

En kompetent person skal kontrollere wiretallen visuelt og dens funktionsevne inden første ibrugtagning. Ved kontrollen af wiretallen skal du sikre dig, at wiretallen ikke er blevet beskadiget eller ødelagt under transport.

Inspektion før løft/træk

Før hver anvendelse af wiretallen skal tallens, stålwirens, forankringsslingets og andre løfteværktøjs tilstand kontrolleres for enhver type fejl eller skade. Kontroller også at wiretallens navneplade er læseligt. Alt udstyr eller dele heraf med defekter skal tages ud af drift, indtil det er blevet repareret eller udskiftet. Derudover skal kæbernes funktionsevne såvel som forankringsslingets holdbarhed testes ved løft/træk af emne over en kort distance, samt efterfølgende sænkning af emnet.

Stålwire inspektion

Kontroller stålwiren for deformation, bøjning, vridning, snitskader, korrosion, overophedning osv. før anvendelse.

Lastkrog inspektion

Kontroller lastkrogen for deformation, hakker, slid og korrosion og andre mulige skader.

Stålwire specifikation

Det er kun tilladt at anvende stålwire med følgende egenskaber:

- Stålhjerte
- Grade 1770 N/mm²
- Konstruktion 6x19-IWRC
- Tør (uden smøremiddel)

Anvendelse

Åbn wiretallens kæber så stålwiren ikke bøjes eller vrides.

Skub frigørelseshåndtaget ovenpå wiretallen fremad indtil du kan høre kæberne åbnes.

Skub stålwiren gennem wiretallen i stålwirens indføringsretning, indtil du kan se den i den anden ende af wiretallen. Skub så meget stålwire ud som du har brug for og lås derefter stålwiren fast ved at trække frigørelseshåndtaget tilbage i dets oprindelige stilling.

Placer håndtagsforlængerens enten i betjeningshåndtaget eller sænkehåndtaget afhængigt af om du vil løfte eller sænke emnet. Nu er wiretallen klar til brug. Tag ankerbolten ud og fastgør lastkrogen, sjæklen, slinget eller andet værktøj der kræves for at forbinde wiretallen til anker punktet.

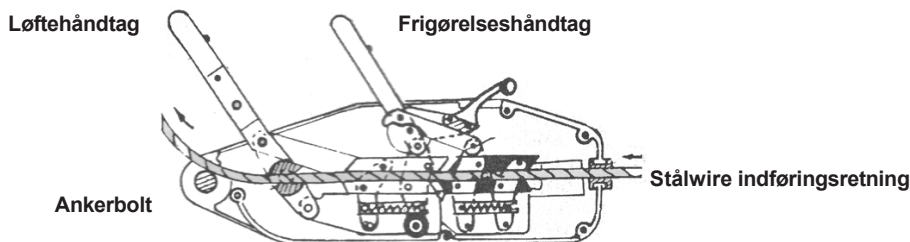


OBS! Kontroller forankringspunktets kapacitet før løftet/trækket påbegyndes.

Ved bevægelse af betjeningshåndtaget frem og tilbage føres stålwiren gennem wiretallen og strammes. Ved bevægelse af et af de to håndtag (betjeningshåndtag eller sænkehåndtag), kan du få stålwiren til at bevæge sig ind eller ud af wiretallen.

Når du er færdig med at bruge wiretallen, trækkes stålwiren ud ved at skubbe frigørelseshåndtaget fremad, hvorved stålwiren løsnes.

Rengør stålwiren inden du trækker den gennem wiretallen, så der ikke kommer snavs ind i taljen. Efter fjernelse af stålwiren skubbes frigørelseshåndtaget tilbage til bagudstilling, så fjederen slappes.



Forankring af wiretallen

Når du forankrer wiretallen skal du sikre dig, at den der skal betjene wiretallen ikke kommer i farlige situationer fra emnet der skal håndteres, eller monteringen af wiretallen.

Monter wiretallen mellem forankringspunktet og emnet der skal håndteres således at wiretallen er placeret i samme retning som stålwiren bevæger sig, og således at stålwiren bevæger sig lige gennem wiretallen i trækretningen.

Anvend altid kasteblok med tilstrækkelig høj kapacitet ved direkte træk.

Ved brug af slings eller løfteværktøjer skal man altid sikre at de har samme kapacitet som wiretallen.

Sørg for, at ankerbolten er korrekt placeret og helt låst med en fjederstift.



Advarsel

Før brug skal du sikre dig, at alle wiretallens skruer er strammet. Kontroller også produktets generelle tilstand og at håndtagene kan bevæges frit.

Kontroller at stålwiren er ren. Hvis stålwiren er beskadiget vil wiretallen ikke fungere korrekt og stålwiren skal skiftes ud straks.

Anvend kun en wiretalle ad gangen. Rør aldrig ved frigørelseshåndtaget når wiretallen er belastet.

Træk ikke for hårdt i betjeningshåndtaget, eftersom brudstiften vil bryde. Anvend ikke hjemmelavede brudstifter på wiretallen!

Forlæng ikke betjeningshåndtaget. Stop løfteprocessen straks hvis der kræves mere kraft for løft/sænkning.

Stå aldrig oven på emnet, og sørg for, at ingen arbejder tæt ved eller under det emne der håndteres.

Lad ikke emnet dreje under håndteringen. Undgå at påvirke emnet med chok eller svingninger.

Kun direkte belastning. Wiretallen må ikke udsættes for en bøjningsbelastning, hvor stålwiren føres på en forkert måde. Anvend wiretallen ved at holde lastkroge og ankerpind i linje af hinanden. Belast ikke krogspidsen. Belastning af kroge er kun tilladt i længderetningen, og emnet skal rettes mod midten af krogens radius.

Arbejdsbelastningsgrænsen, der er markeret på produktet, må ikke overskrides.

Brug ikke stålwire der ikke kommer fra distributøren og er accepteret af producenten. Når stålwirens diameter er reduceret mere end 10% i dimension, skal den straks skiftes ud. Indsæt ikke stålwiren i fronten af wiretallen, da kroge derved vil komme til at være på den forkerte side.

Hold wiretallen ren for snavs, mudder eller andre skadelige emner, der kan nedbryde eller ødelægge stålwiren.

Smør wiretallen ofte.

Løft eller træk aldrig personer med wiretallen.

Lad aldrig lasten være uden opsyn.

Brug aldrig en hammer osv. til løsning af frigørelseshåndtaget.

Vedligeholdelse, inspektioner og reparationer

Vedligeholdelse: Wiretallen og stålwiren skal vaskes og tørres efter brug under våde forhold og beskyttes mod korrosion.

Inspektioner: Produktet skal være rent, når det kontrolleres. Produktet skal kontrolleres inden enhver brug i tilfælde af synlig skade. En gang om årligt skal en kompetent person kontrollere produktet grundigt. Denne periode skal forkortes, hvis arbejdsforholdene kræver det. Ved kontrol af produktet skal det kontrolleres visuelt og også testes. Dele og komponenter skal kontrolleres for skader, slid, korrosion osv. og analyser også stålwirens arbejdsstyrke som et sikkert løfteværktøj. Wiretallens køber skal kontrolleres ved at teste dem med den nominelle belastningskapacitet. Hvis du bemærker afvigelser på wiretallen, skal det adskilles og inspiceres grundigt af en kompetent person.

Reparationer: Alle reparationer vedrørende wiretallen og stålwire skal udføres af sælgers autoriserede teknikere.

Opbevaring

Når PAPH-S1 ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt og rent sted. Det må ikke efterlades på jorden, hvor det kan blive beskadiget. Hvis det er sandsynligt, at produktet vil være ude af brug i nogen tid, skal det rengøres, tørres og beskyttes mod korrosion, f.eks. ved at smøre det let med olie.

Udgået/bortskaffelse

PAPH-S1 skal sorteres/skrottes som aluminium- og stålskrot.

Ansvarsfraskrivelse

Vi forbeholder os ret til at ændre produktdesign, materialer, specifikationer eller instruktioner uden forudgående varsel og uden forpligtelse over for andre. Hvis produktet ændres på nogen måde, eller hvis det kombineres med et ikke-kompatibelt produkt/komponent, påtager SCM Citra OY sig intet ansvar for konsekvenserne vedrørende produktets sikkerhed.

Brugervejledninger og overensstemmelseserklæring

Du kan altid finde den seneste og opdaterede brugervejledning og overensstemmelseserklæring på internettet. Brugervejledningen opdateres løbende og er kun gyldig i den seneste version. NB! Den engelske version er den originale vejledning. Brugervejledningen og overensstemmelseserklæringen kan downloades under følgende link: www.powertex-products.com/manuals



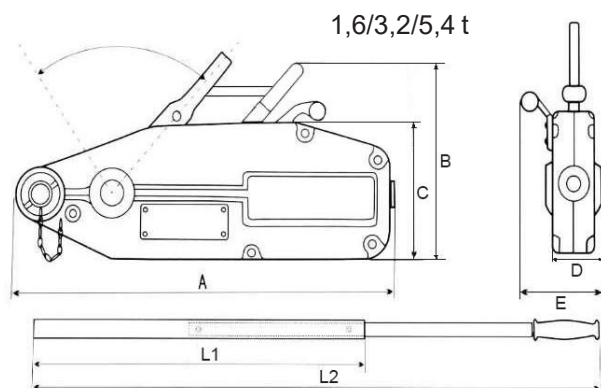
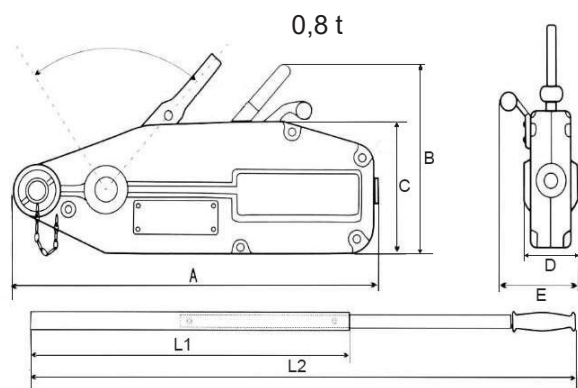
POWERTEX alumiininen vaijeritalja PAPH-S1 0,8 - 5,4 tonnia

Käyttöopas (FI)

Lue käyttöohjeet huolella ennen vaijeritaljan käyttöä. Virheellinen käyttö voi johtaa vaaratilanteisiin.

Yleiset turvallisuusmääräykset

- Vain koulutetun käyttäjän käyttöön.
- Älä käytä räjähdysalttiissa tai syövyttävässä ympäristössä.
- Käyttölämpötilat: -10°C - +50°C. Kun käytät vaijeritaljaa pakkasella, varmista, että vaijeri ja koneisto eivät ole jässä.
- Tarkasta vaijeritaljan toimivuus ennen käyttöä.
- Älä ylitä suurinta sallittua kuormitusta.
- Käsittele vaijeritaljaa huolella. Älä heitele taljaa tai anna sen pudota maahan.
- Älä käytä vaijeritaljaa hitsaustyöhön, jossa se altistuu hitsausräiskeelle tai -virralle.
- Älä käytä elintarvike-, kosmetiikka- tai lääkevalmisteille. Ei saa altistaa voimakkaan syövyttävälle aineille (esim. hapoille).
- Älä käytä pintakäsittelyä, joka saattaa vaikuttaa materiaaliin. Älä altista taljaa kuumuudelle, hitsaukselle tai poraukselle. Pidä vaijeritalja puhtaana, kuivana ja suojattuna korroosiolta.
- Vaijeritaljaa ei saa käyttää ihmisten nostamiseen



Data

Malli	WLL (ton)	Käsitöyttövoiman maksimi (N)	Liike* (mm)	Vaijerin halkaisija (mm)	Vivun pituus (mm)	Paino (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Vaijerin liike yhdellä edestakaisella liikkeellä

Mitat

WLL ton	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Toiminta

Käyttöperiaate

Vaijeritalja toimii liikuttamalla vipua eteen- ja taaksepäin vaijerin kulkiessa taljan läpi. Vaijeritaljaa voidaan käyttää nostamiseen, vetämiseen ja kiristämiseen.

Vaijeritaljassa on kaksi leukaa, jotka avautuvat vuorotellen, niin että vaijeri pysyy aina tiukkana eikä pääse löystymään.

Vaijeritaljan nostovivun varmistinsokka katkeaa ylikuormituksen estämiseksi, juuri kun suurin sallittu työkuormitusraja (WLL) ylitetään. Kahvasta löytyy 5 kpl varavarmistinsokkia.

Toimenpiteet ennen käyttöä

Vaijeritaljan tarkastus ennen käyttöä

Asiantuntijan on tarkastettava vaijeritalja silmämääräisesti sekä testattava vaijeritaljan toiminta ennen ensimmäistä käyttöä. Vaijeritaljan testauksella varmistetaan, ettei vaijeritalja ole vaurioitunut tai rikkoutunut kuljetuksen aikana.

Tarkastus ennen nostoa/vetoa

Taljan, vaijerin, kiinnitysraxin ja muiden nostoapuvälineiden kunto pitää tarkastaa ennen jokaista käyttötilannetta mahdollisten vaurioiden varalta. Tarkista myös, että taljan nimikyltti on luettavissa. Jokainen varuste tai osa, jossa havaitaan vikoja, on poistettava käytöstä, kunnes se on korjattu tai vaihdettu. Lisäksi leukapuristimien toimintakyky sekä kiinnitysten kestävyys on testattava nostamalla/vetämällä kuormaa vähän matkaa ja laskemalla se alas.

Vaijerin tarkastus

Tarkasta vaijeri muodonmuutosten, taipumisen, kiertymisen, lankojen katkeamisen, ruosteen, ylikuumentumisen ja muiden varalta ennen käyttöä.

Salpakoukun tarkastus

Tarkasta koukku muodonmuutosten, lovien, kulumien ja ruosteen tai vaurioiden varalta.

Vaijerin tekniset määrittymiset

Vain seuraavan tyyppisen vaijerin käyttö on sallittua:

- Terässydän
- Lujuusluokka 1770 N/mm²
- Rakenne 6x19-IWRC
- Kirkas

Käyttö

Avaa vaijerin leukapuristimet, jotta vaijeri ei taivu tai kierry.

Työnnä vaijeritaljan päällä oleva vapautuskahva etuasentoon, kunnes kuulet leukojen avautuvan.

Työnnä vaijeria vaijeritaljan läpi, niin että näet sen toiselta puolelta. Vedä vaijeria ulos niin paljon kuin tarvitset ja lukitse vaijeri työntämällä vapautuskahva taka-asentoon.

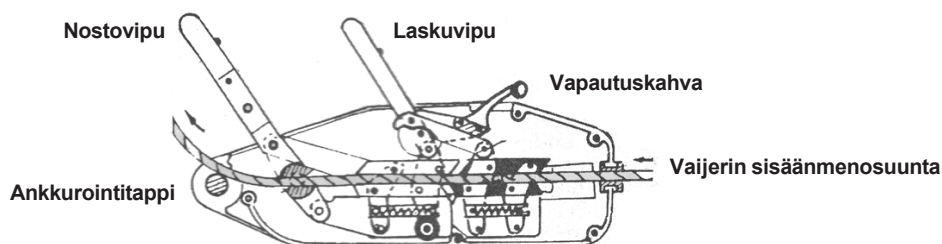
Aseta vipukahvan jatke joko etu- tai takatappiin sen mukaan, haluatko nostaa vai laskea kuormaa. Vaijeritalja on käyttövalmis.

Irrota ankkurointitappi ja kiinnitä koukku, sakkeli, raksi tai muu apuväline, jolla talja yhdistetään ankkurointipisteeseen.



Huomio! Tarkasta kiinnityspisteen lujuus ennen nostamisen tai vetämisen aloittamista.

Nostovivun käyttäminen edestakaisin liikuttaa vaijeria vaijeritaljan läpi ja kiristää sitä. Liikuttamalla yhtä vipua saa vaijerin kulkemaan sisään tai ulos. Kun lopetat vaijeritaljan käytön, vedä vaijeri ulos työntämällä vaijeritaljan päällä oleva vapautusvipu etuasentoon, mikä vapauttaa vaijerin. Puhdista vaijeri ennen kuin vapautat sen vaijeritaljan läpi, ettei vaijeritaljaan mene likaa. Poistettuasi vaijerin työnnä vapautuskahva takaisin taka-asentoon, jotta jousen jännitys laukeaa.



Vaijeritaljan ankkurointi

Kun kiinnität vaijeritaljaa, varmista, että vaijeritaljan käyttäjä ei joudu vaaratilanteisiin kuorman tai vaijeritaljan kiinnityksen takia.

Asenna vaijeritalja ankkurointipisteen ja kuorman väliin niin, että vaijeritalja on asetettu vaijerin suuntaisesti ja vaijeri kulkee suoraan vetosuuntaan.

Käytä epäsuoraan vetoon vain riittävän vahvoja väkipyöriä.

Kun käytät nostorakseja tai nostoapuvälineitä, varmista, että niiden kantokyky on vähintään sama kuin käytettävän vaijeritaljan kantokyky.

Varmista, että ankkurointitappi on kokonaan lukittu paikalleen jousisokalla.



Varoitukset

Varmista ennen käyttöä, että kaikki vaijeritaljan ruuvit on kiristetty. Tarkista myös tuotteen yleiskunto ja se, että kahvat liikkuvat vapaasti. Tarkasta, että vaijeri on puhdas. Jos vaijeri on vaurioitunut, vaijeritalja ei toimi kunnolla, ja vaijeri pitää vaihtaa välittömästi.

Käytä vain yhtä vipua kerrallaan. Älä koskaan koske vapautuskahvaan, kun vaijeritalja on kuormitettu.

Älä vedä nostovipua liian kovaa, ettei ylikuormituksen varmistinsokka murru. Älä käytä vaijeritaljassa omatekoisia ylikuormituksen varmistinsokkia!

Älä jatka vivun pituutta millään. Keskeytä nostoprosessi heti, jos kuorman nostamiseen tai laskemiseen tarvitaan lisää voimaa.

Älä koskaan nouse kuorman päälle. Varmista, ettei kukaan työskentele nostettavan kuorman lähellä tai sen alla.

Älä anna kuorman pyöriä noston aikana. Vältä kuorman iskeytymistä, tärähtämistä ja keinuttamista.

Vain suora kuormitus. Vaijeritaljaa ei saa altistaa taivutusrasitukselle, jossa vaijeri on kuormitettu väärällä tavalla. Käytä vaijeritaljaa niin, että pidät vaijeritaljan koukun ja ankkurointisokan linjassa toisiinsa. Älä aseta kuormaa koukun kärkeen. Koukun saa kuormittaa vain pitkittäissuunnassa, ja kuorma pitää asettaa keskelle koukkua.

Tuotteeseen merkittyä suurinta sallittua työkuormitusrajaa (WLL) ei saa ylittää.

Älä käytä muita vaijereita, joita ei ole saatu jälleenmyyjältä ja joita valmistaja ei ole hyväksynyt. Kun vaijerin halkaisijan säde on pienentynyt yli 10 %, vaijeri on vaihdettava välittömästi. Älä syötä vaijeria vaijeritaljaan sen etuosasta, koska koukku tulee silloin väärälle puolelle.

Pidä vaijeritalja puhtaana, äläkä päästä siihen likaa, mutaa tai muita haitallisia aineita, jotka voisivat rikkoa vaijeritaljan tai kuluttaa sitä.

Voitele vaijeritalja säännöllisesti.

Älä koskaan nosta tai vedä ihmisiä vaijeritaljalla.

Älä jätä kuormaa valvomatta.

Älä koskaan käytä vasaraa tms. vapautusvivun vapauttamiseen.

Huolto, tarkastukset ja korjaukset

Huolto: Vaijeritalja ja vaijeri tulee pestä, kuivata, kun sitä on käytetty märissä olosuhteissa, ja suojata korroosiolta.

Tarkastukset: Tuotteen on oltava puhdas tarkastettaessa. Tuote pitää tarkastaa ennen jokaista käyttötilannetta näkyvien vaurioiden varalta. Asian-
tuntijan on tarkastettava tuote läpikotaisin kerran vuodessa. Aikaväliä pitää lyhentää, mikäli työolot vaativat sitä. Kun tuotetta tarkastetaan, se pitää tarkastaa sekä silmämääräisesti että testaamalla. Osat ja komponentit pitää tarkastaa vaurioiden, kulumisen, korroosion ym. varalta, ja vaijeritaljan toimivuus turvallisena nostolaitteena on analysoitava. Vaijeritaljan puristimet pitää tarkastaa testaamalla niitä kantokyvyn mukaisella nimelliskuormalla. Jos havaitset vaijeritaljassa minkä tahansa poikkeaman, vaijeritalja pitää purkaa, ja asiantuntijan pitää tarkastaa se läpikotaisin.

Korjaukset: Kaikki mahdolliset vaijeritaljaa ja vaijeria koskevat korjaukset täytyy antaa myyjän valtuuttamien teknikoiden suoritettavaksi.

Varastointi

Kun PAPH-S1-laitetta ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa ja puhtaassa tilassa. Sitä ei saa jättää maahan, jossa se voi vaurioitua. Jos laitetta ei todennäköisesti käytetä jonkin aikaa, se on puhdistettava, kuivattava ja suojattava korroosiolta, esimerkiksi öljymällä kevyesti.

Käytön lopettaminen/hävittäminen

PAPH-S1 on lajiteltava/hävitetävä alumiini- ja teräsromuna.

Vastuuvapaus

Pidätämme oikeuden muuttaa tuotteen muotoilua, materiaaleja, teknisiä tietoja tai ohjeita ilman ennakkoilmoitusta ja ilman velvoitteita muita kohtaan. Jos tuotetta muutetaan millään tavalla tai jos se yhdistetään yhteensopimattoman tuotteen/komponentin kanssa, SCM Citra OY ei ota vastuuta tuotteen turvallisuuteen liittyvistä seurauksista.

Käyttöohjeet ja vaatimustenmukaisuusvakuutus

Uusin ja päivitetty käyttöohje ja vaatimustenmukaisuusvakuutus ovat aina saatavilla verkkosivuillamme.

Käyttöohje päivitetään jatkuvasti, ja vain uusien versio on voimassa. Huom! Englanninkielinen versio

on alkuperäinen ohje. Käyttöohje ja vaatimustenmukaisuusvakuutus ovat ladattavissa

seuraavasta linkistä: www.powertex-products.com/manuals



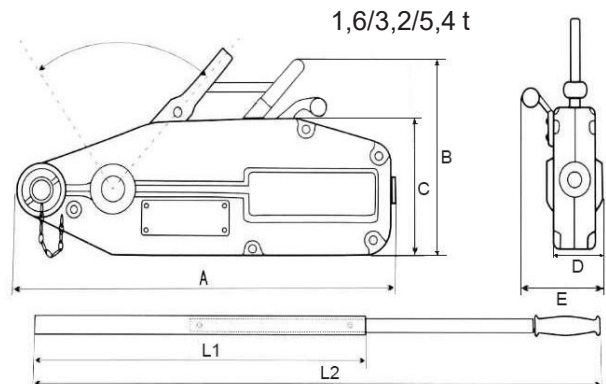
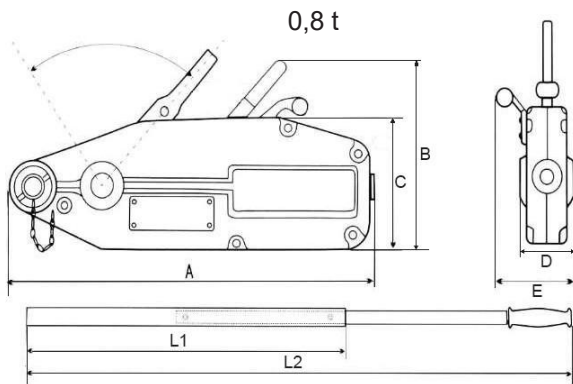
POWERTEX Aluminium Seilzuggerät PAPH-S1 0,8 - 5,4 ton

Bedienungsanleitung (DE)

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Seilzugs. Unsachgemäßer Betrieb kann zu gefährlichen Situationen führen.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Nur für den Einsatz durch geschulten Bediener.
- Nicht in explosionsgefährdeter oder korrosiver Umgebung verwenden.
- Temperaturbereich: -10°C bis +50°C. Achten Sie bei der Verwendung des Seilzugs unter eisigen Bedingungen darauf, dass weder das Drahtseil noch die Maschine eingefroren ist.
- Überprüfen Sie vor Dem Einsatz die Funktion des Seilzugs.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Last.
- Behandeln Sie den Seilzug mit Vorsicht. Werfen Sie das Hebegerät nicht um oder lassen Sie ihn zu Boden fallen.
- Verwenden Sie den Seilzug nicht für Schweißarbeiten, bei denen er Schweißspritzern oder Strom ausgesetzt ist.
- Nicht mit Lebensmitteln, Kosmetika oder pharmazeutischen Produkten verwenden und darf keinen starken korrosiven Einflüssen (z. B. Säuren) ausgesetzt sein.
- Verwenden Sie keine Oberflächenveredelung, die Auswirkungen auf das Material haben könnte. Setzen Sie den Hub nicht Demhitzen, Schweißen oder Bohren aus. Halten Sie den Drahtzug sauber, trocken und vor Korrosion geschützt.
- Der Seilzug darf nicht zum Heben von Personen verwendet werden.



Daten

Modell	Tragkraft (ton)	Max. Handkraft (N)	Bewegung* (mm)	Drahtseil D. (mm)	Hebellänge (mm)	Eigengewicht (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Drahtseilbewegung mit einer Hin- und Herbewegung.

Dimensionen

Tragkraft ton	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Funktion

Funktionsprinzip

Der Seilzug des Drahtseils arbeitet, indem er den Hebel hin- und herzieht, wenn das Drahtseil durch den Hebezeug läuft. Der Seilzug kann zum Heben, Ziehen und Anziehen verwendet werden.

Der Drahtseilzug hat zwei Backen, die sich in Kurven öffnen, so dass der Draht immer dicht bleibt und sich nicht lösen kann.

Der Sicherheitsstift am Hebehebel des Seilzugs des Seilzugs bricht knapp über WLL, um eine Überlastung zu verhindern. 5 Stück Ersatzstifte im Griff enthalten.

Verfahren vorab an der Anwendung

Drahtseilzugsinspektion vor dem Einsatz

Eine kompetente Person sollte den Seilzug vor dem ersten Gebrauch visuell und seine Verarbeitbarkeit überprüfen. Durch das Testen des Seilzugs stellen Sie sicher, dass der Seilzug während des Transports nicht beschädigt oder gebrochen wurde.

Inspektion vorab am Hebevorgang

Vor jedem Einsatz müssen die Hebezeuge, Drahtseile, Ankerschlingen und andere Hebezeuge bei Beschädigungen überprüft werden. Überprüfen Sie auch, ob das Namensschild des Hebezeugs verwertbar ist. Alle Geräte oder Teile mit Mängeln müssen außer Betrieb genommen werden, bis sie repariert oder ersetzt wurden. In der Anzeige sind die Funktionsfähigkeit der Backenklemmen sowie die Haltbarkeit der Anker durch Heben/Ziehen der Last über einen kurzen Abstand zu prüfen und anschließend zu senken.

Drahtseilprüfung

Prüfen Sie das Drahtseil vor Gebrauch auf Verformung, Biegen, Verdrehen, Schneiden von Leitungen, Korrosion, Überhitzung usw.

Augenschlingenhakeninspektion

Prüfen Sie den Haken auf Verformungen, Kerben, Verschleiß und Korrosion oder im Falle von Beschädigungen.

Drahtseilspezifikation

Es ist nur erlaubt, diese Art von Drahtseil zu verwenden:

- Stahlkern
- Klasse 1770 N/mm²
- Konstruktion 6x19-IWRC
- Trocken

Verwenden

Öffnen Sie die Drahtseilbackenklemmen, damit sich das Drahtseil nicht verbiegt oder verdreht.

Drücken Sie den Entriegelungsgriff auf den Seilzug in einer vorwärts gerichteten Position, bis Sie die Backen öffnen hören.

Schieben Sie das Drahtseil durch den Seilzug, damit Sie es von der anderen Seite sehen können. Ziehen Sie so viel Seil, wie Sie benötigen, und verriegeln Sie dann das Drahtseil, indem Sie den Auslösegriff in eine rückwärts gerichtete Position drücken.

Platzieren Sie die Hebelgriffverlängerung entweder in den vorderen oder hinteren Stift, je nachdem, ob Sie die Last anheben oder senken möchten. Jetzt ist der Drahtseilzug einsatzbereit.

Nehmen Sie den Anker/Pin raus und befestigen Haken, Fessel, Hebegurt oder ein anderes Werkzeug benötigt, um den Hub mit dem Ankerpunkt zu verbinden.

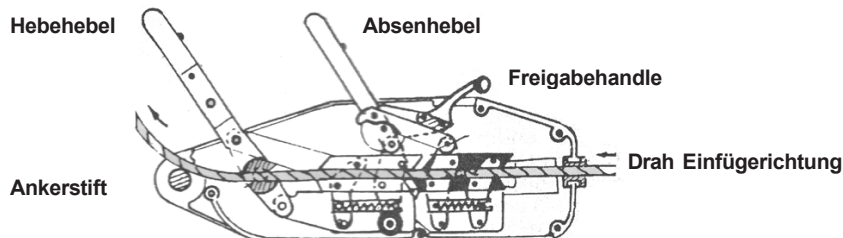


Aufmerksamkeit! Überprüfen Sie die Festigkeit des Befestigungspunktes, bevor Sie mit dem Heben oder Ziehen beginnen.

Die Bedienung des Hebehebels hin und her wird den Draht durch den Drahtseilzug bewegen und anziehen. Wenn Sie einen der Hebel bewegen, können Sie das Drahtseil ein- oder ausziehen lassen.

Nach Abschluss der Verwendung des Seilzuges ziehen Sie den Draht heraus, indem Sie den Entriegelungshebel auf den Seilzug in eine frontale Position drücken, so dass das Drahtseil gelöst wird. Reinigen Sie das Drahtseil, bevor Sie es durch den Seilzug lösen, damit kein Schmutz in den Seilzug gelangt.

Nach dem Entfernen des Drahtseils schieben Sie den Auslösegriff zurück in die rückwärts position, so dass sich die Feder entspannt.



Drahtseilzug verankern

Achten Sie beim Anbringen des Seilzugs darauf, dass die Person, die den Seilzug benutzt, nicht von der Ladung in gefährliche Situationen gebracht wird oder den Drahtseilzug befestigt.

Montieren Sie den Drahtseilzug zwischen dem Verankerungspunkt und der Last, so dass der Drahtseilzug in die gleiche Richtung wie das Drahtseil gesetzt ist und sich das Drahtseil gerade durch die Richtung der Zugrichtung bewegt.

In einem indirekten Zug verwenden nur stark genug Drahtseilblöcke.

Achten Sie mit Hebegurten oder Hebewerkzeugen darauf, dass sie mindestens die gleiche Belastbarkeit wie der verwendete Seilzug haben. Stellen Sie sicher, dass der Ankerstift vollständig mit einem Federstift verriegelt ist.



Warnungen

Stellen Sie vor gebrauch sicher, dass alle Schrauben des Seilzugs des Seils angezogen sind. Überprüfen Sie auch den allgemeinen Zustand des

Produkts und dass sich die Griffe frei bewegen. Überprüfen Sie, ob das Drahtseil sauber ist. Wenn das Drahtseil beschädigt ist, funktioniert der Seilzug nicht richtig und muss sofort ausgetauscht werden.

Verwenden Sie nur einen Hebel gleichzeitig. Berühren Sie niemals den Entriegelungsgriff, wenn der Seilzug geladen ist.

Ziehen Sie den Hebehebel nicht zu hart, da der Überlast-Sicherheitsstift bricht. Verwenden Sie keine hausgemachten Überlastungs-Sicherheitsstifte auf dem Drahtseilzug!

Verlängern Sie die Hebellänge nicht. Abbrechen Sie den Hebevorgang sofort, wenn die Last mehr Kraft zum Heben oder Senken benötigt. Seien Sie niemals auf der Last und stellen Sie sicher, dass niemand in der Nähe oder unter der Last arbeitet, die angehoben wird.

Lassen Sie die Last während des Aufzugs nicht drehen. Vermeiden Sie Stöße, Stöße oder Schwingen der Last.

Nur direktes Laden. Der Drahtseilzug darf nicht einer Biegelast ausgesetzt werden, wenn der Draht unsachgemäß beladen wird. Verwenden Sie den Seilzug, indem Sie den Seilzughaken und den Ankerstift in Einer Linie halten. Laden Sie nicht auf die Spitze des Hakens. Das Beladen mit dem Haken ist nur in Längsrichtung erlaubt und die Last muss in die Mitte des Hakenradius gelenkt werden.

Die auf dem Produkt gekennzeichnete Arbeitslastgrenze darf nicht überschritten werden.

Verwenden Sie keine anderen Drahtseile, die nicht vom Verteiler stammen und vom Hersteller akzeptiert werden. Wenn der Radius des Drahtes mehr als 10% in der Dimension reduziert hat, muss er sofort geändert werden. Setzen Sie das Drahtseil nicht von der Vorderseite des Seilzugs ein, da der Haken auf der falschen Seite steht.

Halten Sie den Drahtseilzug sauber, lassen Sie keinen Schmutz hinein, Schlamm oder andere schädliche Substanzen, die den Drahtseilzug brechen oder abnutzen könnten. Schmieren Sie den Drahtseilzug häufig.

Heben oder ziehen Sie niemals Menschen mit dem Seilzug. Lassen Sie die Ladung niemals ohne Aufsicht.

Verwenden Sie niemals einen Hammer usw. zum Lösen des Entriegelungshebels.

Wartung, Inspektionen und Reparaturen

Wartung: Drahtseilzug und Draht müssen nach Gebrauch bei Nässe gewaschen, getrocknet und vor Korrosion geschützt werden

Inspektionen: Das Produkt muss sauber sein, wenn es kontrolliert wird. Das Produkt muss bei jeder Verwendung bei sichtbaren Schäden überprüft werden. Einmal im Jahr muss eine sachkundigen Person das Produkt richtig überprüfen. Dieser Zeitraum muss verkürzt werden, wenn die Arbeitsbedingungen dies erfordern. Bei der Produktkontrolle muss es visuell überprüft und auch getestet werden. Teile und Komponenten sollten auf Beschädigungen, Verschleiß, Korrosion usw. überprüft werden. und analysieren Sie auch die Verarbeitbarkeit der Seilzüge als sicheres Hebewerkzeug. Die Seilzugklemmen sollten durch Prüfung mit der Nennlastfähigkeit überprüft werden. Wenn Sie eine Abweichung am Seilzug bemerken, sollte sie von einer kompetenten Person zerlegt und gründlich geprüft werden.

Reparaturen: Alle möglichen Reparaturen an Drahtseilzug und Drahtseil sind von den autorisierten Technikern des Verkäufers durchzuführen.

Lagerung

Wenn das PAPH-S1 nicht in Gebrauch ist, sollte es an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahrt werden. Es sollte nicht auf dem Boden liegen gelassen werden, wo es beschädigt werden könnte. Wenn das Produkt voraussichtlich für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es gereinigt, getrocknet und vor Korrosion geschützt werden, z. B. durch leichtes Einölen.

Ende der Nutzung/Entsorgung

PAPH-S1 ist als Aluminium- und Stahlschrott zu sortieren/zu entsorgen.

Haftungsausschluss

Wir behalten uns das Recht vor, das Produktdesign, die Materialien, die Spezifikationen oder die Anweisungen ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtung gegenüber Dritten zu ändern. Wenn das Produkt in irgendeiner Weise verändert oder mit einem nicht kompatiblen Produkt/Bauteil kombiniert wird, übernimmt SCM Citra OY keine Verantwortung für die Folgen hinsichtlich der Sicherheit des Produkts.

Benutzerhandbücher und Konformitätserklärung

Die aktuelle und aktualisierte Version der Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung finden Sie jederzeit im Internet. Das Benutzerhandbuch wird kontinuierlich aktualisiert und ist nur in der neuesten Version gültig. NB! Die englische Version ist die Originalanleitung. Das Benutzerhandbuch und die Konformitätserklärung stehen unter folgendem Link zum Download bereit unter folgendem Link heruntergeladen werden: www.powertex-products.com/manuals



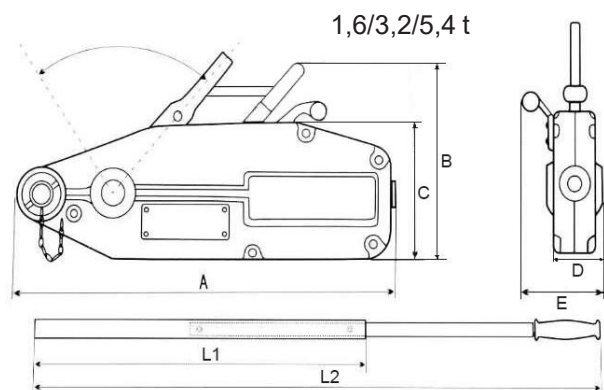
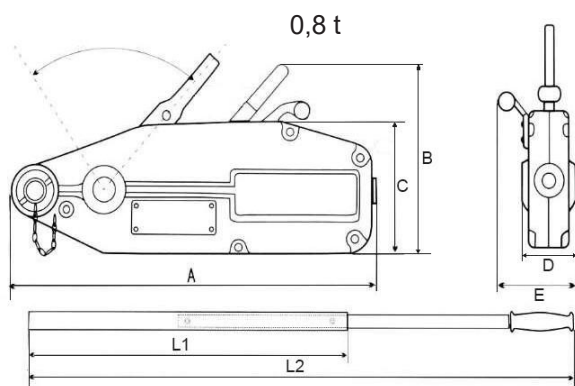
POWERTEX Aluminium Staalkabeltakel PAPH-S1 0,8 - 5,4 ton

Gebruikersinstructies (NL)

Lees deze handleiding voor het in gebruik nemen van de staalkabeltakel. Verkeerd gebruik kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Alleen te gebruiken door bevoegde personen.
- Niet gebruiken in explosieve of bijtende omgevingen.
- Temperatuur bereik: -10°C tot aan +50°C. Zorg bij gebruik in koude condities dat zowel de staalkabel als het apparaat niet bevroren zijn.
- Controleer de functionaliteit van de staalkabeltakel voor gebruik.
- Overschrijd de maximale werklast niet.
- Behandel de staalkabeltakel met zorg. Gooi er niet mee en laat het niet op de grond vallen.
- Gebruik de staalkabeltakel niet voor laswerk waar het blootstaat aan lasspetters en stroom.
- Stel het takel niet bloot aan voedsel, cosmetische en farmaceutische producten bij gebruik en vermijd zware corrosieve en/of bijtende invloeden (bv zuren).
- Gebruik geen oppervlaktebehandeling die het materiaal aan kan tasten. Stel het takel niet bloot aan warmte, laswerk of boren. Houd het takel schoon, droog en bescherm het tegen roestvorming.
- De staalkabeltakel mag beslist niet worden gebruikt om personen te hijsen.



Data

Model	WLL (ton)	Handkracht max. (N)	Verplaatsingen* (mm)	Staalkabel dia. (mm)	Lengte hendel (mm)	Gewicht (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Staalkabel verplaatsing met één verplaatsing heen en één terug.

Afmetingen

WLL ton	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Functie

Bedieningsprincipe

De staalkabeltakel werkt door de hendel heen en weer te trekken waardoor de staalkabel door het takel wordt getrokken. De staalkabeltakel kan gebruikt worden voor hijsen, trekken en aansjorren.

De staalkabeltakel heeft twee bekopeningen die om en om openen zodat de kabel steeds strak in het takel blijft en niet los komt te zitten.

Om overbelasting te voorkomen breekt de veiligheidspin in de hendel van het takel wanneer de maximum werklust wordt overschreden. Er worden vijf reserve veiligheidspinnen met het takel meegeleverd.

Procedure voor gebruik

Inspectie van de staalkabeltakel voor gebruik

Een competent persoon moet voor gebruik de staalkabeltakel visueel controleren op juiste werking en beschadigingen / vervorming. Door de staalkabeltakel te testen weet je zeker dat de staalkabel niet beschadigd of gebroken is tijdens transport.

Inspectie voor hijsen/trekken

Voor elk gebruik moeten het takel, de staalkabel, de ankerlijn en andere hijsmaterialen gecheckt worden op beschadigingen. Controleer ook of de naamplaat van het takel leesbaar is. Alle materialen of onderdelen met gebreken moeten buiten dienst worden gesteld tot het is gerepareerd of vervangen. Daarnaast moet de functie van de klembekken alsmede de levensduur van de ankers getest worden door de lading over een korte hoogte te hijsen/trekken en dan weer te laten zakken.

Staalkabelinspectie

Controleer de staalkabel op vervorming, verbuiging, verdraaiing, breuken, roestvorming, oververhitting etc. voor gebruik.

Inspectie ooghaak

Controleer de haak op vervorming, inkepingen, slijtage, roestvorming of beschadigingen.

Staalkabel specificaties

Alleen dit type staalkabel mag worden gebruikt:

- Stalen kern
- Treksterkte 1770 N/mm²
- Constructie 6x19-stk
- Droog

Gebruik

Open de klembekken zodat de staalkabel niet kan buigen of draaien.

Duw de ontkoppelingshendel bovenop het takel naar voren tot je de bekken open hoort gaan.

Duw de staalkabel door de staalkabeltakel zodat je deze aan de andere kant kunt zien. Trek zoveel kabel aan als je nodig hebt en zet de staalkabel vast door de ontkoppelingshendel naar achteren te duwen.

Plaats de uitschuifbare hendel op de vooruitloophandel of de terugloophandel afhankelijk of je de lading wilt hijsen of laten zakken. Nu is de staalkabeltakel klaar voor gebruik.

Verwijder de verankeringspin en bevestig de haak, sluiting, lijn of ander benodigd gereedschap om het takel met het ankerpunt te verbinden.

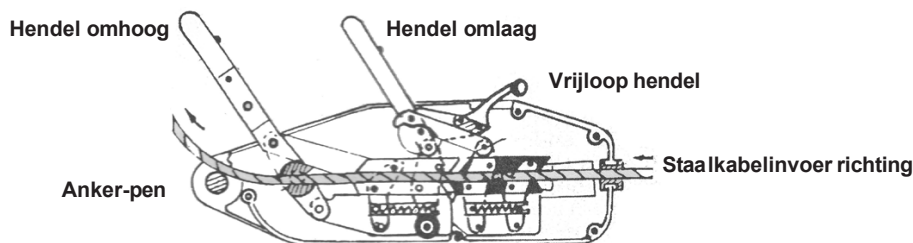


Attentie! Controleer de sterkte van het bevestigingspunt voor je begint met hijsen of trekken.

Door de hendel t.b.v. het hijsen heen en weer te bewegen zal de staalkabel door het takel gevoerd worden en vast komen te zitten. Door één van de hendels te bewegen kun je de kabel naar binnen of naar buiten verplaatsen.

Na gebruik van het takel trek je de kabel eruit door de ontkoppelingshendel bovenop het takel vooruit te duwen zodat de kabel loskomt. Maak de kabel schoon voordat deze door de staalkabeltakel wordt getrokken zodat er geen vuil in het takel komt.

Nadat de kabel is verwijderd duw je de bedieningshendel terug zodat de veer ontspant.



Staalkabeltakel verankering

Let bij het verankeren van de staalkabeltakel erop dat de gebruiker niet door de last of door de manier van verankeren in gevaarlijke situaties beland.

Monteer de staalkabeltakel tussen het ankerpunt en de last zodat de staalkabeltakel in dezelfde richting staat als de trekrichting van de staalkabel. Gebruik alleen sterke staalkabelblokken in het geval van indirect trekken.

Zorg ervoor dat bij het gebruik van hijsbanden of hijsmiddelen de werklust in ieder geval even groot is als die van de staalkabeltakel. Let erop dat de verankeringspin vergrendeld is d.m.v. een veerbelaste pin.



Waarschuwingen

Let erop, voor gebruik, dat de schroeven van de staalkabeltakel vast zitten. Check ook de algehele staat van het product en controleer of de hendels soepel kunnen bewegen. Check of de staalkabeltakel schoon is. Als de staalkabel beschadigd is zal de staalkabeltakel niet goed werken en zal meteen vervangen moeten worden.

Gebruik de hendels niet tegelijkertijd. Raak de ontkoppelingshendel niet aan als de staalkabeltakel last vasthoudt.

Trek niet te hard aan de hijsshendel omdat de veiligheidspin t.b.v. overbelasting zal breken. Gebruik geen zelfgemaakte veiligheidsspinnen in de staalkabeltakel!

Verleng de hendels niet. Staak het hijsproces meteen als er meer kracht nodig is om de lading te hijsen of om deze te laten zakken. Bevind je nooit boven de last en zorg ervoor dat niemand in de buurt van of onder de last aan het werk is als deze wordt gehesen.

Laat de lading tijdens het hijsen niet draaien. Voorkom dat de lading ergens tegenaan stoot of schokt.

Alleen directe lading. De staalkabeltakel mag niet worden blootgesteld aan buigbelasting, waarbij de kabel onjuist wordt belast. Houd bij gebruik van de staalkabeltakel de haak en de verankeringspin op één lijn. Plaats de last niet op het puntje van de haak. Met de haak belasten mag alleen in de lengterichting en de last moet gericht zijn naar het midden van de radius van de haak.

De veilige werklust, aangegeven op het product, mag niet worden overschreden.

Gebruik geen staalkabels die niet van de distributeur afkomstig zijn en die niet door de fabrikant worden geaccepteerd. Vervang de staalkabel onmiddellijk als de draad met meer dan 10% in afmeting is afgenomen. Voer de kabel niet aan de voorkant van het takel in, omdat de haak dan aan de verkeerde kant zit.

Houd de staalkabeltakel schoon, zorg dat er geen vuil, modder of andere schadelijke viezigheid inkomt waardoor de staalkabeltakel slijt of kapotgaat. Smeer de kabel regelmatig.

Hijs of trek nooit personen met de staalkabeltakel. Houd altijd zicht op de last.

Gebruik nooit een hamer o.i.d. om de ontkoppelingshendel te ontkoppelen.

Onderhoud, inspecties en reparaties

Onderhoud: De staalkabeltakel moet na gebruik worden schoongemaakt, gedroogd als deze nat is geworden en beschermd tegen roestvorming.

Inspecties: Tijdens de inspectie moet het product schoon zijn. Voor elk gebruik moet het product worden gecontroleerd op zichtbare beschadigingen. Elk jaar moet een competent persoon het takel uitvoerig testen. Er moet eerder worden getest als de werkomstandigheden daarom vragen. Testen gebeurt d.m.v. een visuele inspectie en een beproeving. Onderdelen moeten worden gecheckt op beschadigingen, slijtage, roest etc. en de staalkabel moet voldoen aan de eisen om veilig te kunnen hijsen. De staalkabeltakel klemmen moeten worden gecontroleerd door deze met de nominale werklust te testen. Bij de geringste afwijking moet de staalkabeltakel uit elkaar worden gehaald en grondig geïnspecteerd door een competent persoon.

Reparaties: Alle mogelijke reparaties aan de staalkabeltakel of de staalkabel mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde monteurs.

Opslag

Wanneer de PAPH-S1 niet wordt gebruikt, moet deze in een droge en schone ruimte worden bewaard. Hij mag niet op de grond worden achtergelaten, waar hij beschadigd kan raken. Als het product waarschijnlijk enige tijd niet zal worden gebruikt, moet het worden gereinigd, gedroogd en tegen corrosie worden beschermd, bijvoorbeeld door het licht in te oliën.

Einde van het gebruik/afvoer

PAPH-S1 moet worden gesorteerd/afgevoerd als aluminium- en staalschroot.

Disclaimer

Wij behouden ons het recht voor om het productontwerp, de materialen, specificaties of instructies zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verplichting jegens anderen te wijzigen. Als het product op enigerlei wijze wordt gewijzigd of wordt gecombineerd met een niet-compatibel product/onderdeel, aanvaardt SCM Citra OY geen verantwoordelijkheid voor de gevolgen met betrekking tot de veiligheid van het product.

Gebruikershandleidingen en conformiteitsverklaring

U kunt altijd de meest recente en bijgewerkte gebruikershandleiding en conformiteitsverklaring op het internet vinden. De gebruikershandleiding wordt voortdurend bijgewerkt en is alleen geldig in de laatste versie. NB! De Engelse versie is de originele instructie. De gebruikershandleiding en conformiteitsverklaring kunnen worden gedownload via de volgende link: www.powertex-products.com/manuals

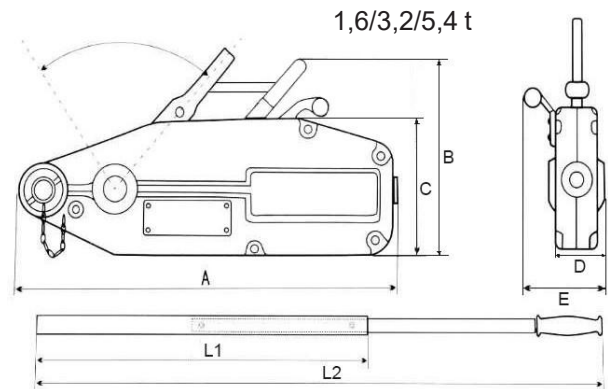
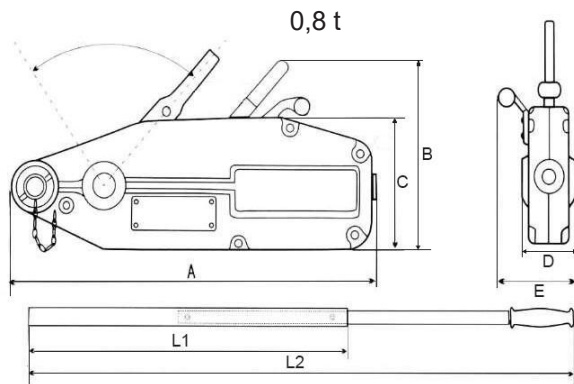


POWERTEX Treuil à câble passant en aluminium PAPH-S1 0,8 - 5,4 tonnes Manuel d'utilisation (FR)

Lisez cette notice avant d'utiliser le treuil à câble passant. Une utilisation incorrecte peut entraîner des situations dangereuses.

Dispositions générales de sécurité

- Seul un opérateur qualifié peut l'utiliser.
- Ne pas utiliser dans un environnement explosif ou corrosif.
- Plage de température : de -10°C à +50°C. En utilisant le treuil à câble passant dans des lieux où les températures sont négatives, assurez-vous que ni le câble ni la machine ne soient gelés.
- Vérifier le fonctionnement du treuil à câble avant de l'utiliser.
- Ne pas dépasser la charge maximale.
- Manipuler le treuil à câble avec précaution. Ne pas jeter le treuil ou le laisser tomber par terre.
- Ne pas utiliser le treuil à câble pour des travaux de soudage ou dans un lieu où il peut être exposé à des projections de soudure.
- Ne pas utiliser avec des produits alimentaires, cosmétiques ou pharmaceutiques, et ne pas soumettre à des substances corrosives sévères (exemple : acides).
- N'utilisez pas de finition qui pourrait avoir un impact sur le matériau. N'exposez pas le treuil à la chaleur, à la soudure ou au perçage.
- Le treuil à câble ne doit pas être utilisé pour soulever des personnes.



Data

Modèle	CMU (ton)	Force manuelle max. (N)	Mouvement* (mm)	ø câble (mm)	Longueur levier (mm)	Poids (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Mouvement de câble généré par un aller-retour du levier

Dimensions

CMU ton	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Fonction

Principe de fonctionnement

Le treuil à câble fonctionne en tirant le levier d'avant en arrière lorsque le câble passe dans le treuil. Le treuil à câble peut être utilisé pour soulever, tirer et fixer.

Le treuil à câble possède deux mâchoires qui s'ouvrent l'une après l'autre, de sorte que le câble reste toujours tendu et ne puisse pas glisser. La goupille de sécurité du levier de levage du treuil à câble se brise juste au-dessus de CMU pour éviter la surcharge. 5 goupilles de sécurité de rechange sont incluses dans la poignée.

Procédure avant utilisation

Inspection des treuils à câble passant avant utilisation

Une personne compétente doit vérifier visuellement le treuil et son fonctionnement avant la première utilisation. En testant le treuil à câble, vous vous assurez qu'il n'a pas été endommagé ou cassé pendant son transport.

Inspection avant levage/traction

Avant chaque utilisation, l'état du treuil, du câble métallique, de l'élingue d'ancrage et des autres accessoires de levage doivent être vérifiés et ne présenter aucun dommage. Vérifiez également que la plaque signalétique du palan soit lisible. Tout équipement ou pièce présentant des défauts doit être mis hors service jusqu'à ce qu'il soit réparé ou remplacé. En outre, la capacité de fonctionnement des pinces à mâchoires ainsi que la durabilité des ancrages doivent être testées en soulevant/tirant la charge sur une courte distance, puis en l'abaissant.

Inspection des câbles métalliques

Avant utilisation, vérifiez que le câble métallique ne soit pas déformé, plié, tordu, coupé, corrodé, ni abîmé sous l'effet d'une chaleur excessive, etc.

Inspection du crochet à oeil avec linguet

Vérifiez que le crochet ne présente pas de déformation, de fissure, d'usure et de corrosion ou qu'il ne soit pas endommagé.

Spécificité du câble métallique

Il est autorisé d'utiliser uniquement ce type de câble métallique:

- Ame métallique
- Nuance 1770 N/mm²
- Construction 6x19-1WRC
- Sec

Utilisation

Ouvrir les mâchoires de serrage pour que le câble ne se plie pas ou ne se torde pas.

Pousser la poignée de déclenchement située sur le dessus du treuil en position avancée jusqu'à entendre les mâchoires s'ouvrir.

Poussez le câble métallique à travers le treuil pour que vous puissiez le voir de l'autre côté. Tirez autant de câble qu'il vous faut, puis verrouillez le câble métallique en poussant la poignée de déverrouillage vers l'arrière.

Placez l'extension du levier en position soit avant soit arrière, selon si vous voulez soulever ou abaisser la charge. Le treuil à câble est maintenant prêt à l'emploi.

Retirez la goupille d'ancrage et attachez le crochet, la manille, l'élingue ou tout autre accessoire nécessaire pour relier le treuil au point d'ancrage.

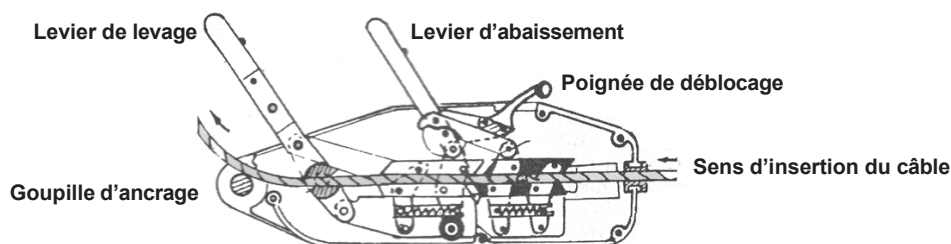


Attention! Vérifier la résistance du point d'attache avant de commencer à soulever ou à tirer.

En actionnant le levier de levage d'avant en arrière, le câble se déplacera dans le treuil à câble et se tendra.

Lorsque vous avez terminé d'utiliser le treuil à câble, tirez le câble en poussant la poignée de déblocage du treuil à câble vers l'avant pour que le câble soit libéré. Nettoyez le câble métallique avant de le tirer à travers le treuil à câble afin qu'aucune saleté ne pénètre dans le treuil à câble.

Après avoir retiré le câble métallique, repoussez la poignée de déblocage vers l'arrière pour que le ressort se détende.



Ancrage du treuil à câble

Lorsque vous fixez le treuil à câble passant, assurez-vous que la personne qui utilise le treuil à câble ne soit pas mise dans des situations dangereuses à cause de la charge ou de la fixation du treuil à câble.

Installez le treuil à câble entre le point d'ancrage et la charge de manière que le treuil soit placé dans la même direction que le câble métallique afin qu'il se déplace tout droit dans la direction de la traction. Dans une traction indirecte, n'utilisez que des poulies pour câble métallique suffisamment solides.

Si vous utilisez des élingues ou des appareils de levage, assurez-vous qu'ils aient au minimum la même capacité de charge que le treuil utilisé. Assurez-vous que la goupille d'ancrage soit complètement verrouillée avec une goupille à ressort.



Avertissements

Avant l'utilisation, assurez-vous que toutes les vis du treuil sont bien serrées. Vérifiez également l'état du produit et que les poignées se déplacent librement.

Vérifiez que le câble métallique est propre. Si le câble métallique est endommagé, le treuil à câble ne fonctionnera pas correctement et doit être remplacé immédiatement.

N'utilisez qu'un seul levier en même temps. Ne touchez jamais la poignée de déblocage lorsque le treuil à câble est chargé.
Ne tirez pas trop fort sur le levier de levage, car la goupille de sécurité en cas de surcharge se briserait. N'utilisez pas de goupilles de sécurité de surcharge faites par vous-même sur le treuil à câble!
N'allongez pas la longueur du levier. Interrompez immédiatement le processus de levage si la charge a besoin de plus de puissance pour être soulevée ou abaissée.
Ne vous positionnez jamais sur la charge et assurez-vous que personne ne travaille à proximité ou sous la charge qui est soulevée.
Ne laissez pas la charge tourner pendant la levée. Évitez de heurter, de secouer ou de faire osciller la charge.
Le tirage doit être droit. Il ne doit pas y avoir d'angle de déflexion entre le câble et l'appareil. Utilisez le treuil en maintenant le crochet du treuil et la goupille d'ancrage alignés l'un par rapport à l'autre. Ne chargez pas sur la pointe du crochet. La charge avec le crochet n'est autorisée que dans le sens longitudinal et la charge doit être dirigée vers le milieu de l'oeil du crochet.
La limite de charge d'utilisation qui est indiquée sur le produit ne doit pas être dépassée.
N'utilisez pas d'autres câbles métalliques qui ne proviennent pas de votre distributeur et accepté par le fabricant. Lorsque le diamètre du câble a diminué de plus de 10 %, il doit être changé immédiatement. N'insérez pas le câble par l'avant du treuil, car le crochet sera du mauvais côté.
Gardez le treuil propre, ne laissez pas entrer la saleté, la boue ou toute autre substance nocive qui pourrait le casser ou l'user.
Lubrifiez fréquemment le treuil à câble.
Ne jamais soulever ou tirer des personnes avec le treuil à câble.
Ne jamais laisser la charge surélevée sans surveillance.
N'utilisez jamais un marteau ou autre pour relâcher le levier de déblocage.

Maintenance, inspections et réparations

Maintenance: Le treuil et le câble doivent être lavés, séchés après une utilisation dans des conditions humides et protégés de la corrosion.

Inspections: Le produit doit être propre lors du contrôle. Le produit doit être contrôlé avant d'être utilisé en cas de dommages visibles. Une fois par an, une personne compétente doit contrôler minutieusement le produit. Ce délai doit être raccourci si les conditions de travail l'exigent. Lors de la vérification du produit, celui-ci doit être contrôlé visuellement mais également testé. Les pièces et les composants doivent être vérifiés pour détecter les dommages, l'usure, la corrosion, etc. et aussi analyser la capacité de fonctionnement des treuils à câble doit être analysée pour que l'utilisation de cet appareil de levage soit sûre. Les mâchoires des treuils doivent être vérifiées en les testant avec la capacité de charge nominale. Si vous remarquez une quelconque déviation sur le treuil, il doit être démonté et inspecté minutieusement par une personne compétente.

Réparations: Toutes les réparations éventuelles concernant le treuil à câble passant et le câble métallique doivent être effectuées par les techniciens agréés du vendeur.

Stockage

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le PAPH-S1 doit être conservé dans un endroit sec et propre. Il ne doit pas être laissé au sol où il pourrait être endommagé. S'il est probable que le produit ne sera pas utilisé pendant un certain temps, il doit être nettoyé, séché et protégé contre la corrosion, par exemple en l'huilant légèrement.

Fin d'utilisation/mise au rebut

Le PAPH-S1 doit être trié/mis au rebut comme déchets d'aluminium et d'acier.

Clause de non-responsabilité

Nous nous réservons le droit de modifier la conception, les matériaux, les spécifications ou les instructions du produit sans préavis et sans obligation envers des tiers. Si le produit est modifié de quelque manière que ce soit ou s'il est combiné avec un produit/composant non compatible, SCM Citra OY décline toute responsabilité quant aux conséquences sur la sécurité du produit.

Manuels d'utilisation et déclaration de conformité

Vous trouverez toujours la dernière version mise à jour du manuel d'utilisation et de la déclaration de conformité sur le site web. Le manuel d'utilisation est mis à jour en permanence et seule la dernière version est valide. NB ! La version anglaise est la version originale. Le manuel d'utilisation et la déclaration de conformité sont disponibles en téléchargement sous le lien suivant : www.powertex-products.com/manuals



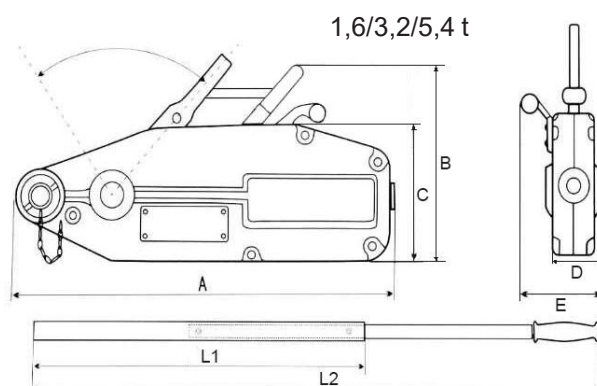
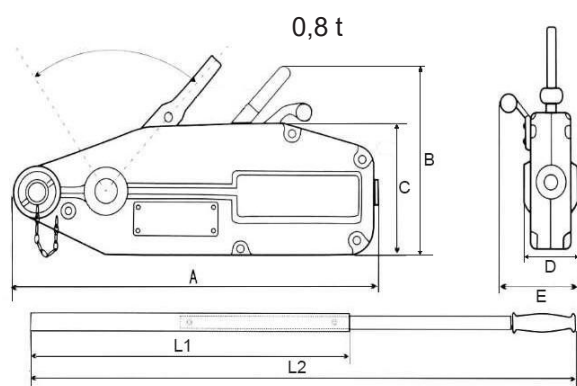
POWERTEX Polipasto de Aluminio para cable PAPH-S1 0,8 - 5,4 ton

Instrucciones de uso (ES)

Lea estas instrucciones para el usuario antes de usar el polipasto de cable. Una operación inadecuada puede desencadenar situaciones peligrosas.

Disposiciones generales de seguridad

- Solo debe de ser utilizado por un operario capacitado.
- No usar en ambientes explosivos o corrosivos.
- Rango de temperatura: de -10°C hasta +50°C. Si usa el polipasto de cable en ambientes fríos, asegúrese de que ni el cable ni el polipasto están congelados.
- Antes de utilizar el polipasto verifique su correcto funcionamiento.
- No exceda la carga máxima.
- Manipule el polipasto de cable con cuidado. No arroje el polipasto ni lo deje caer al suelo.
- No use el polipasto de cable para trabajos de soldadura donde esté expuesto a proyecciones de soldadura o electricidad.
- No usar con alimentos, productos cosméticos o farmacéuticos. No debe someterse a condiciones corrosivas severas (por ejemplo, ácidos).
- No utilice ningún acabado de superficie que pueda tener un impacto negativo en el material. No exponga el polipasto a calor, soldadura o perforación. Mantener el polipasto limpio, seco y protegido frente a la corrosión.
- No debe ser usado para el izado de personas.



Datos

Modelo	WLL (ton)	Fuerza manual máxima (N)	Avance* (mm)	Diámetro cable (mm)	Longitud de palanca (mm)	Peso (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Avance del cable con un movimiento de ida y vuelta de la palanca.

Dimensions

WLL ton	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Funcionamiento

Operación principal

El polipasto funciona moviendo la palanca adelante y atrás con el fin de desplazar el cable pasante a través del polipasto. Puede ser empleado para operaciones de elevación, tracción y tensado.

El polipasto posee dos mordazas que se abren de forma alterna para que el cable siempre se mantenga tenso y no pueda aflojarse.

Para evitar sobrecargas, el pasador de seguridad de la palanca de elevación del polipasto rompe justo por encima de su WLL. La palanca incluye 5 piezas extras de pasadores de seguridad.

Procedimiento antes de usar

Inspeccionar el polipasto antes de usarlo

Una persona competente debe inspeccionar visualmente el polipasto de cable y confirmar su funcionalidad antes del primer uso. Al probar el polipasto de cable nos aseguraremos que éste no haya sufrido daños, ni se haya roto durante su transporte.

Inspección antes de elevar / tirar

Antes de cada uso debe de revisarse el estado del polipasto, el cable, la eslinga de anclaje y cualquier otro elemento del conjunto para descartar cualquier posible tipo de daño. También se debe verificar que la etiqueta de fabricante del polipasto es legible. Cualquier equipo o parte del equipo con defectos debe de ser retirada del servicio hasta que haya sido reparada o reemplazada. Además, la capacidad de funcionamiento de las pinzas de mordaza, así como la durabilidad de los anclajes, se deben probar levantando / tirando la carga una corta distancia y luego bajándola.

Inspección del cable

Antes de usar el equipo verifique que el cable no esté deformado, doblado, retorcido, con cortes, con corrosión, sobrecalentado, etc.

Inspección del gancho de la eslinga

Inspeccione el gancho en busca de deformaciones, muescas, desgaste y corrosión o cualquier otro daño.

Especificaciones del cable

Tan solo está permitido usar los siguientes tipos de cable:

- Alma de acero
- Grado 1770 N/mm²
- Construcción 6x19-IWRC
- Seco

Uso

Abra las abrazaderas de la mordaza del cable para que el cable no se doble ni se tuerza.

Empuje la manija de liberación en la parte superior del polipasto de cable hacia adelante hasta que escuche que se abren las mordazas.

Empuje el cable a través del polipasto hasta que aparezca por el otro lado. Tire del cable tanto como necesite y luego bloquee el cable empujando la manija de liberación hacia atrás. Coloque la extensión del mango de la palanca en la clavija delantera o trasera dependiendo de si desea tensar o destensar la carga. El polipasto de cable está listo para ser usado.

Retire el pasador de anclaje y conecte el gancho, el grillete, la eslinga o cualquier otro elemento necesario para conectar el polipasto al punto de anclaje.

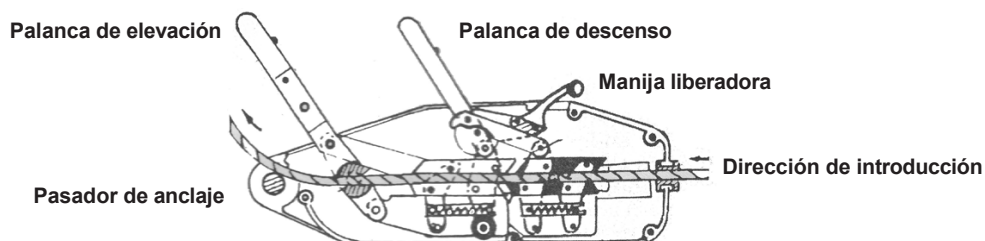


¡Atención! Verifique la resistencia del punto de fijación antes de comenzar a elevar o tirar.

Desplazando la palanca de elevación hacia adelante y hacia atrás hará que el cable se mueva a través del polipasto y se tense. Moviendo cada una de las pancas podrá desplazar el cable hacia dentro o hacia fuera.

Cuando acabe de usar el polipasto, tire del cable hacia afuera empujando la palanca de liberación en la parte superior del polipasto a una posición hacia delante para permitir la liberación del cable. Limpie el cable antes de liberarlo a través del polipasto para que no entre suciedad.

Después de la retirada del cable, empuje la palanca de liberación hacia atrás para que el muelle se relaje



Anclaje del polipasto de cable

Asegúrese de evitar posibles situaciones de peligro causadas por la carga o por el anclaje del polipasto.

Monte el polipasto entre el punto de anclaje y la carga, orientándolo en la misma dirección que el cable, la dirección en la que se aplica la fuerza de tracción.

A tiro indirecto use solo pastecas de cable suficientemente fuertes.

Si se emplean eslingas o accesorios de elevación, asegúrese de que como mínimo tengan la misma capacidad de carga que el polipasto que se está utilizando.

Asegúrese de que el pasador de anclaje esté completamente bloqueado en su lugar mediante el clip de seguridad.



Advertencias

Antes de usar, asegúrese de que todos los tornillos del polipasto están correctamente apretados. También verifique el buen estado del producto y que las manijas pueden moverse con normalidad. Verifique que el cable de acero está limpio. Si éste está dañado, el polipasto no trabajará adecuadamente y deberá de ser reemplazado inmediatamente.

Use sólo una palanca a la vez. Nunca toque la manija de liberadora cuando el polipasto está cargado.

No tire demasiado de la palanca de elevación, ya que el pasador de seguridad de sobrecarga se romperá. ¡No use pasadores de seguridad de sobrecarga caseros en el polipasto!

No extienda la longitud de la palanca. Aborte el proceso de elevación de inmediato si la carga necesita más potencia para ser izada o bajada. Nunca se sitúe encima de la carga, y asegúrese de que nadie esté trabajando cerca o debajo de ésta cuando se esté maniobrando. No permita que la carga gire durante la elevación. Evite el impacto, golpeo o balanceo de la carga.

Solo carga directa. El polipasto de cable no debe exponerse a una carga de flexión, si el cable se carga de forma incorrecta. Use el polipasto de cable manteniendo el gancho de elevación y el pasador de anclaje alineados entre sí. No cargue en la punta del gancho. La carga con el gancho solo está permitida en dirección longitudinal y debe de colocarse el punto de apoyo en el centro del radio del gancho.

No se debe exceder la fuerza máxima de utilización marcada en el producto.

No utilice otros cables que no sean del distribuidor y que no sean aceptados por el fabricante. Si el diámetro del cable se reduce en más de un 10% se debe de cambiar inmediatamente. No inserte el cable desde la parte delantera del polipasto, ya que el gancho quedará situado en el lado incorrecto. Mantén el polipasto limpio y no deje que entre suciedad, barro o cualquier otra sustancia nociva que pueda romperlo o provocar desgaste. Lubrique el polipasto de cable con frecuencia.

Nunca utilice el polipasto para el izado de personas.

Nunca deje la carga sin supervisión.

Nunca use un martillo, etc. para accionar la palanca de liberación.

Mantenimiento, inspecciones y reparaciones

Mantenimiento: el polipasto y el cable deben lavarse, secarse después del uso en condiciones húmedas y protegerse de la corrosión.

Inspecciones: el producto debe estar limpio cuando se verifica. El producto debe verificarse antes de cada uso en caso de daños visibles. Una vez al año, una persona competente debe verificar el producto a fondo. Este periodo de tiempo debe de acortarse si las condiciones de trabajo lo requieren. Al verificar el producto, debe revisarse visualmente y también probarse. Las piezas y los componentes deben verificarse en busca de daños, desgaste, corrosión, etc. y también analizar la funcionalidad de los polipastos de cable como una herramienta de elevación segura. Las abrazaderas de los polipastos de cable deben verificarse probándolas con la capacidad de carga nominal. Si nota alguna desviación en el polipasto de cable, debe ser desmontado e inspeccionado a fondo por una persona competente.

Reparaciones: todas las posibles reparaciones relacionadas con el polipasto y el cable deben ser realizadas por técnicos autorizados del vendedor.

Almacenamiento

Cuando no se utilice, el PAPH-S1 debe guardarse en un lugar seco y limpio. No debe dejarse en el suelo, donde podría sufrir daños. Si es probable que el producto no se utilice durante algún tiempo, debe limpiarse, secarse y protegerse contra la corrosión, por ejemplo, engrasándolo ligeramente.

Fin de la vida útil/Eliminación

El PAPH-S1 debe clasificarse/desecharse como chatarra de aluminio y acero.

Descargo de responsabilidad

Nos reservamos el derecho a modificar el diseño, los materiales, las especificaciones o las instrucciones del producto sin previo aviso y sin obligación alguna para con terceros. Si el producto se modifica de alguna manera o se combina con un producto o componente no compatible, SCM Citra OY no se hace responsable de las consecuencias relativas a la seguridad del producto.

Manuales de usuario y declaración de conformidad

Siempre puede encontrar el manual del usuario y la declaración de conformidad más recientes y actualizados en la web. El manual del usuario se actualiza continuamente y solo es válida la última versión. Nota: la versión en inglés es la instrucción original. El manual del usuario y la declaración de conformidad se pueden descargar en el siguiente enlace: www.powertex-products.com/manuals

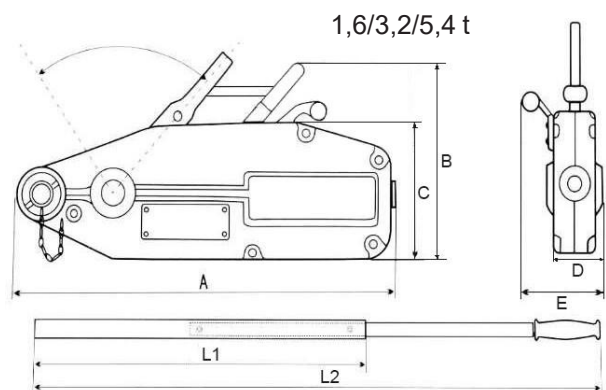
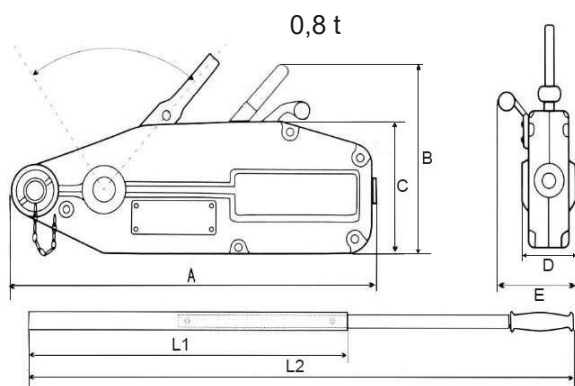


POWERTEX Alumīnija Trošu vinča PAPH-S1 0,8 - 5,4 tonnas Lietošanas pamācība (LV)

Pirms trošu vinčas izmantošanas izlasiet šo lietošanas pamācību. Nepareiza lietošana var būt bīstama.

Vispārēji drošības noteikumi

- Drīkst izmantot tikai apmācīta persona.
- Nelietojiet sprādzienbīstamā vai korozīvā vidē.
- Temperatūras diapazons -10°C un +50°C. Izmantojot trošu vinču pie zemas darba temperatūras, pārliecinieties, ka trose un mehānismi nav sasaluši.
- Pirms trošu vinčas lietošanas pārliecinieties, ka tā darbojas.
- Nepārsniedziet maksimāli pieļaujamo noslodzi.
- Rīkojieties ar trošu vinču uzmanīgi. Nemētājiet vinču un neļaujiet tai nokrist zemē.
- Neizmantojiet trošu vinču metināšanas darbos, kur tas var tikt pakļautas dzirksteļu vai strāvas iedarbībai.
- Nelietojiet vinču kopā ar pārtiku, kosmētiku vai farmācijas produktiem, to nedrīkst pakļaut spēcīgai korozijas iedarbībai (piem. skābēm).
- Nelietojiet virsmas apdari, kas var sabojāt materiālu. Nepakļaujiet trošu vinču karstumam, metināšanai vai urbšanai. Trošu vincai jābūt tīrai, sausai un aizsargātai no korozijas.
- Trošu vinču nedrīkst izmantot cilvēku pacelšanai.



Tehniskie parametri

Modelis	Celtspēja (WLL) (tonnās)	Maks. pielietojamais roku spēks (N)	Gaita* (mm)	Troses diametrs. (mm)	Vinčas garums (mm)	Svars (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Troses gaita (pārvietošana) ar vienu kustību uz priekšu un atpakaļ.

Izmēri

Celtspēja (WLL) tonnās	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Darbība

Darbības princips

Trošu vinča darbojas velkot sviru uz priekšu un atpakaļ, kad trose iet caur vinču. Trošu vinču var izmantot gan celšanai, gan vilkšanai. Trošu vinčai ir divi žokļi, kas atvērās pēc kārtas, lai trose vienmēr ir nostiepta. Pacelšanas sviras drošības tapa saplīst tieši virs celtspējas (WLL), lai novērstu vinčas pārslodzi. Rokturī iekļautas 5 rezerves tapas.

Sagatavošana pirms lietošanas

Trošu vinčas pārbaude pirms lietošanas

Pirms pirmās lietošanas reizes apmācītai personai jāpārbauda trošu vinču vizuāli un tās darbību. Pārbaudot trošu vinču pārliecinieties, ka trošu vinča nav sabojāta vai salauzta transportēšanas laikā.

Pārbaude pirms pacelšanas/vilkšanas

Pirms katras lietošanas reizes ir jāpārbauda:

Vai vinčai, trosei, enkurstropei un citiem celšanas mehānismiem nav redzami jebkādi vizuālie bojājumi?

Vai vinčas datu plāksne ir labi salasāmā?

Visas sastāvdaļas ar defektiem jāizņem no ekspluatācijas, līdz tās tiek salabotas vai samainītas. Obligāti jāpārbauda žokļa saspiedēja darbību, kā arī enkuru izturību, paceļot/pievelkot kravu nelielā attālumā un pēc tam nolaižot to.

Troses pārbaude

Pirms lietošanas pārbaudiet vai trose nav deformēta, savijusies, samezglota, sagriezta, sarūsējusi, nav bijusi pakļauta augstu temperatūru iedarbībai utt.

Āķu pārbaude

Pārbaudiet, vai āķis nav deformēts, tam nav iegriezumumu, nodilumu un korozijas, un vai citu bojājumu.

Troses specifikācija

Ir atļauts izmantot tikai šādas specifikācijas troses:

- Tērauda serdene
- Klase 1770 N/mm²
- Konstrukcija 6x19-IWRC
- Sausa

Lietošana

Atveriet troses saspiedēja darba virsmas (žokļus), lai trose nesaliektos un nesagrieztos.

Pabīdīet atbrīvošanas rokturi, kas atrodas uz trošu vinčas augšdaļas, uz priekšu, līdz dzirdat, ka žokļi atveras.

Izvelciet trosi caur trošu vinču, lai to var redzēt no otras puses. Izvelciet tik daudz troses, cik ir nepieciešams, un pēc tam nofiksējiet trosi, novietojot atbrīvošanas rokturi iepriekšējā pozīcijā.

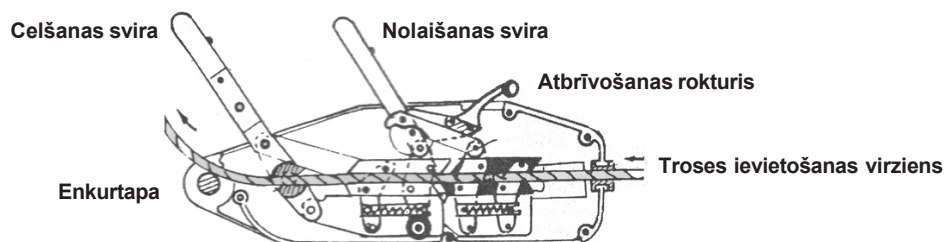
Novietojiet sviras roktura pagarinātāju uz priekšu vai atpakaļ, atkarībā no tā, vai vēlaties pacelt vai nolaist kravu. Tagad trošu vinča ir gatava lietošanai. Izņemiet enkurtapu un pievienojiet āķi, šeikeli, stropi vai kādu citu aprīkojumu, lai savienotu vinču ar enkurspunktu.



Uzmanību! Pirms pacelšanas vai vilkšanas pārbaudiet stiprinājuma vietas stiprību.

Pacelšanas sviras kustība uz priekšu un atpakaļ ļaus trosei nostiepties iekš trošu vinčas. Pārvietojot vienu no svirām Jūs ļausiet trosei kustēties iekšā/ārā. Beidzot darbu ar vinču, jānospiež atbrīvošanas sviru, kas atrodas uz trošu vinčas augšdaļas, lai atbrīvotu trosi un pēc tam izņemtu to. Pirms troses izņemšanas noīriet to, lai vinča nenokļūtu netīrumi.

Pēc troses izņemšanas novietojiet atbrīvošanas rokturi iepriekšējā pozīcijā, lai atslābinātu atsperi.



Trošu vinčas piestiprināšana

Sagatavojot trošu vinču darbam, pārliecinieties, ka lietotājs netiks pakļauts bīstamām situācijām no kravas vai piestiprinot trošu vinču.

Novietojiet trošu vinču starp stiprināšanas punktu un kravu tā, lai trošu vinča ir uzstādīta vienā virzienā ar trosi un tādējādi trose pārvietotos taisni vilkšanas virzienā.

Netiešai vilkšanai lietojiet tikai pietiekami izturīgus trošu blokus.

Izmantojot celšanas stropes vai celšanas palīgīdzekļus, pārliecinieties, lai to slodze atbilst vinčas noslodzei.

Pārliecinieties, vai enkurtapa ir pilnībā bloķēta ar atsperes tapu.



Uzmanību

Pirms lietošanas pārliecinieties, vai visas trošu vinčas skrūves ir pievilktas. Pārbaudiet arī produkta vispārējo stāvokli un vai visi rokturi kustas brīvi. Pārbaudiet, vai trose ir tīra. Ja trose ir bojāta, trošu vinča strādās nepareizi, un to ir nekavējoties jāmaina.

Vienlaicīgi lietojiet tikai vienu sviru. Nekad nepieskarieties atbrīvošanas rokturim, kad trošu vinča ir zem slodzes.

Nevelciet pacelšanas sviru pārāk stipri, lai pārslodzes drošības tapa nesaplīstu. Neizmantojiet paštaisītas pārslodzes drošības tapas!

Nepagariniet sviras garumu. Nekavējoties pārtrauciet pacelšanu, ja kravas pacelšanai vai nolaišanai ir nepieciešama lielāka slodze. Nekad nekāpj-

et uz kravas un pārliecieties, vai neviens nestrādā tuvumā vai zem paceltās kravas.

Neļaujiet kravai griezties celšanas laikā. Izvairieties no kravas trieciena, sadursmes vai šūpošanās.

Tikai tieša iekraušana. Trošu vinču nedrīkst pakļaut lieces spēka iedarbībai, gadījumā ja trose ir ievietota nepareizi. Lietojiet trošu vinču, turot vinčas āķi un enkurtapu vienā līnijā. Nolieciet kravu uz āķa galu. Iekraušana ar āķi ir atļauta tikai garenvirzienā, un kravu jānovirza āķa rādiusa vidū.

Nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamo darba noslodzi, kas ir norādīta uz vinčas.

Nelietojiet citas troses, kuras nenāk no izplatītāja un kuras ražotājs nav apstiprinājis. Kad troses rādiuss ir samazinājies vairāk nekā uz 10 %, trosi nekavējoties jānomaina. Neievietojiet trosi no trošu vinčas priekšpusēs, jo āķis atradīsies nepareizajā pusē.

Turiet trošu vinču tīru, neļaujiet tajā nokļūt netīrumiem, mitrumiem vai kādām citām kaitīgam vielām, kuras var sabojāt vinču vai samazināt tās ekspluatācijas laiku. Bieži eļļojiet trošu vinču.

Nekad nelietojiet vinču cilvēku pacelšanai vai vilkšanai. Neatstājiet kravu bez uzraudzības.

Nekad nelietojiet āmuru un citus palīg līdzekļus, lai atbrīvotu atbrīvošanas sviru.

Apkope, pārbaude un remonts

Apkope: Pēc lietošanas mitros apstākļos trošu vinču jānomazgā, jāizžāvē un jāaizsargā no korozijas.

Pārbaude: Pārbaudot produktu, tam jābūt tīrām. Produktu jāpārbauda katru reizi pirms lietošanas, ja ir redzami bojājumi. Reizi gadā kompetentai personai rūpīgi jāpārbauda produkts. Šo laika posmu var saīsināt, ja to prasa darba apstākļi. Pārbaudot produktu, to jāpārbauda vizuāli un jānotestē. Detāļas un sastāvdaļas jāpārbauda uz bojājumiem, nodilumu, koroziju utt., kā arī jāanalizē trošu vinčas kā droša celšanas instrumenta darbība. Trošu vinčas žokļu saspiedējus jāpārbauda notestējot tos ar nominālu krāvēsību. Ja ir pamanītas jebkādas doformācijas pazīmes uz trošu vinčas kompetentajai personai tā ir jāizjauc un rūpīgi jāpārbauda.

Remonts: Visus iespējamus trošu vinčas un troses remontdarbus drīkst veikt tikai pārdēvēja pilnvaroti specialisti.

Uzglabāšana

Kad PAPH-S1 netiek izmantots, tas jāuzglabā sausā un tīrā vietā. To nedrīkst atstāt uz zemes, kur tas var tikt bojāts. Ja ir iespējams, ka produkts kādu laiku netiks izmantots, tas jānotīra, jānožāvē un jāaizsargā no korozijas, piemēram, viegli ieeļļojot.

Lietošanas beigšana/iznīcināšana

PAPH-S1 jāšķīro/jānodod metāllūžņos kā alumīnija un tērauda lūžņi.

Atbrīvojums

Mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma un bez saistībām pret citiem mainīt produkta dizainu, materiālus, specifikācijas vai instrukcijas. Ja produkts tiek kādā veidā mainīts vai ja tas tiek kombinēts ar nesaderīgu produktu/komponentu, SCM Citra OY neuzņemas atbildību par sekām, kas saistītas ar produkta drošību.

Lietotāja rokasgrāmatas un atbilstības deklarācija

Jūs vienmēr varat atrast jaunāko un atjaunināto lietotāja rokasgrāmatu un atbilstības deklarāciju tīmeklī.

Lietotāja rokasgrāmata tiek pastāvīgi atjaunināta, un spēkā ir tikai jaunākā versija. NB! Angļu valodas versija ir oriģinālā instrukcija. Lietotāja rokasgrāmatu un atbilstības deklarāciju var lejupielādēt

šajā saitē: www.powertex-products.com/manuals



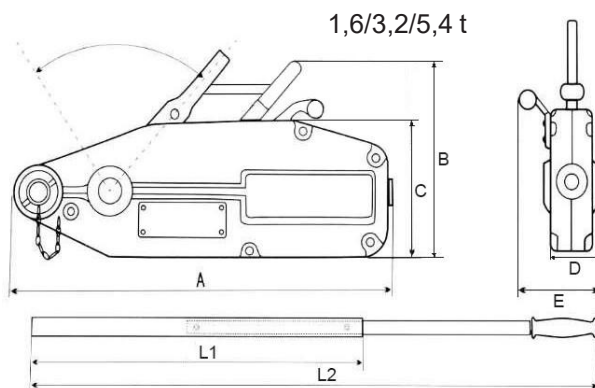
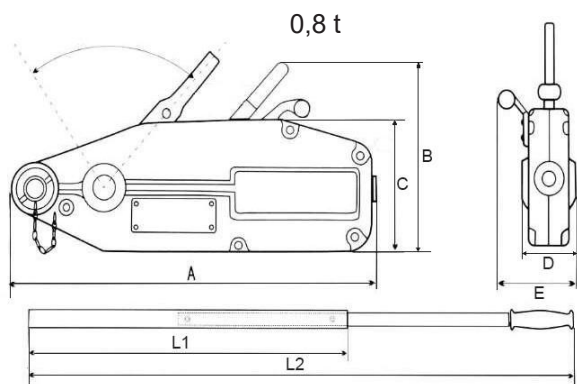
POWERTEX aliumininė plieninio lyno traukimo gervė PAPH-S1 0,8 - 5,4 tonų

Naudojimo instrukcija (LT)

Prieš naudodami plieninio lyno traukimo gervę, perskaitykite šias naudotojo instrukcijas. Netinkamai dirbant su gerve, gali susidaryti pavojingos situacijos.

Bendros saugumo nuostatos

- Gervę gali valdyti tik apmokytas naudotojas.
- Nenaudokite gervės sprogoje ar koroziją sukeliančioje aplinkoje.
- Temperatūros diapazonas: nuo -10°C iki +50°C. Naudodami plieninio lyno traukimo gervę susidarius ledui, įsitikinkite, kad nei lynas nei pats įrenginys nėra užšalę.
- Prieš naudodami gervę, patikrinkite jos veikimą.
- Neviršykite maksimalios apkrovos.
- Būkite atidūs dirbdami su lyno traukimo gerve. Nemėtykite gervės ir saugokite, kad ji nenukristų ant žemės.
- Nenaudokite gervės su lynu virinimo darbams atlikti, kur ant jos gali užkristi virinimo kibirkštys ar tekėti srovė.
- Nenaudokite kgervės maisto, kosmetikos ar farmacijos gaminiams perkelti, kruopščiai saugokite gervę nuo korozijos (pvz., rūgščių).
- Nenaudokite jokių paviršiaus apdailų, kurios gali paveikti medžiagą. Nelaikykite gervės karštyje, vietose, kuriose atliekami virinimo ar gręžimo darbai. Laikykite gervę su vielų lynu švarų, sausą ir apsaugotą nuo korozijos.
- Draudžiama lyno traukimo gervę naudoti žmonių kėlimui.



Duomenys

Modelis	Darbinės apkrovos riba (tonomis)	Maks. rankų galia (N)	Judėjimas* (mm)	Plieno lyno diametras (mm)	Svirties ilgis (mm)	Svoris (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Vielų lyno judėjimas vienu judesiu pirmyn ir atga.

Išmatavimai

Darbinės apkrovos riba (tonomis)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Funkcija

Veikimo principas

Lyno tempimo gervė veikia judinant svirtį pirmyn ir atgal, kuomet lynas traukiamas per gervę. Lyno tempimo gervę galima naudoti perkėlimui, traukimui ir suveržimui.

Lyno tempimo gervė turi dvi žiotis, kurios atsiveria viena po kitos taip, kad lynas visuomet būtų įtemptas ir neatsilaisvintų.

Apsauginis nukertamas kaištis ant lyno tempimo gervės pakėlimo svirties lūžta iš karto viršijus darbinės apkrovos ribą siekiant išvengti perkrovos. Rankenoje yra 5 atsarginiai nukertami kaiščiai.

Veiksmai, atliekami prie naudojimą

Lyno tempimo gervės apžiūra prieš naudojimą

Prieš naudojimą pirmą kartą, kompetentingas asmuo turi vizualiai apžiūrėti lyno tempimo gervę ir įvertinti darbo su ja galimybes. Tikrinant lyno tempimo gervę, įsitikinama, kad transportavimo metu ji nesusigadino ar nesulūžo.

Apžiūra prieš pakeliant/traukiant

Prieš kiekvieną gervės naudojimą, būtina patikrinti plininio lyno, inkaravimo stropo ir kitų kėlimo įrankių būklę, ar jie nėra sugadinti. Taip pat patikrinkite, ar gervės pavadinimo plokštelėje nurodyta informacija yra įskaitoma. Visa įranga ar sugedusios dalys turi būti nebenaudojami kol jos bus pataisytos ar pakeistos. Be to, reikia tikrinti žiočių spaustuvų veikimą ir tvirtinimo vietos patikimumą šiek tiek pakeliant ar patraukiant krovinį ir nuleidžiant jį.

Plininio lyno apžiūra

Prieš naudojimą patikrinkite, ar plieninis lynas nėra deformavęsis, nesulenktas, nesusisukęs, nenutrūkęs gijos, nesurūdijęs, neperkaitintas ir t.t.

Vizualinė kablo apžiūra

Patikrinkite, ar kablų nėra deformavęsis, neįpjautas, nesusidėvėjęs dėl korozijos ar kitokiu būdu nesugadintas.

Plininio lyno specifikacija

Galima naudoti tik tokį plininį lyną:

- Plieninė šerdis
- Klase 1770 N/mm²
- Konstrukcija 6x19-IWRC
- Sausas (Neteptas)

Naudojimas

Atidarykite lyno žiotis, kad lynas nesulinktų ar nesusisuktų.

Pastumkite ant lyno tempimo gervės esančią atlaisvinimo rankeną pirmyn kol išgirsite, kad žiotys atsidarė.

Prakiškite lyną pro gervę, kad matytumėte jį iš kitos pusės. Patraukite kol lyno liks tiek, kiek jums jo reikia ir užfiksuokite jį pastumdami atleidimo rankeną atgal.

Įstatykite svirties rankenos prailginimą į priekinį ar galinį kaištį priklausomai nuo to, ar norite pakelti, ar nuleisti krovinį. Lyno tempimo gervė yra paruošta naudoti.

Ištraukite tvirtinimo kaištį ir pritvirtinkite kablį, apkabą, stropą ar kokį kitą prietaisą, kuris sujungtų gervę su tvirtinimo vieta.



Dėmesio! Prieš pradėdami kelti ar traukti, patikrinkite tvirtinimo vietos stiprumą.

Stumiant kėlimo svirtį pirmyn ir atgal, vielų lynas judės pro lyno tempimo gervę ir įtempis lyną. Judinant vieną iš svirčių, vielų lynas pasistums į vidų ar išorę.

Baigę naudotis lyno tempimo gerve, ištraukite lyną pastumdami ant lyno tempimo gervės esančią atleidimo svirtį pirmyn, kad lynas atsilaisvintų.

Nuvalykite lyną prieš ištraukdami jį pro gervę taip, kad į gervę nepatektų purvas.

Ištraukus lyną, pastumkite atleidimo rankeną atgal į pradinę padėtį, kad atsilaisvintų spyruoklė.



Lyno tempimo gervės tvirtinimas

Tvirtindami lyno tempimo gervę įsitinkinkite, kad asmeniui, kuris valdo lyno tempimo gervę, nekils pavojus keliant krovinį ar tvirtinant lyno tempimo gervę.

Lyno tempimo gervę pritvirtinkite tarp tvirtinimo vietos ir krovinio taip, kad lyno tempimo gervė būtų nukreiptas ta pačia kryptimi, kaip plieninis lynas ir tokiu būdu lynas judėtų tiesiai traukimo kryptimi.

Jei traukti reikia ne tiesiai, naudokite tik pakankamai tvirtus lynų blokus.

Naudodamiesi kėlimo stropais ar kitais įrankiais įsitinkinkite, kad jie yra tokios pačios keliamosios galios, kaip naudojama lyno tempimo gervė. Įsitinkinkite kad tvirtinimo kaištis yra pilnai užfiksuotas spyruokliniu kaiščiu.



Įspėjimai

Prieš naudodami lyno tempimo gervę įsitinkinkite, kad visi jos varžtai yra suveržti. Taip pat patikrinkite bendrą gaminio būklę ir ar rankenos juda laisvai. Patikrinkite, ar plieninis lynas yra švarus. Jei lynas yra sugadintas, gervę tinkamai neveiks, lyną reikia nedelsiant pakeisti.

Vienu metu naudokite tik vieną svirtį. Niekada nelieskite atleidimo rankenos kai lyno tempimo gervė yra su kroviniu. Netraukite pakėlimo svirties per stipriai, nes apsaugos nuo per didelės apkrovos kaištis sulūžs. Lyno tempimo gervėje nenaudokite savo pačių pagamintų apsaugos nuo per didelės apkrovos kaiščių!

Neilginkite svirties. Nedelsdami nutraukite kėlimo veiksmą jei krovinio pakėlimui ar nuleidimui reikia daugiau jėgos. Niekada nelipkite ant krovinio viršaus ir įsitikinkite, kad niekas nedirba arti ar po keliama kroviniu.

Saugokite, kad krovins kėlimo metu nesisuktų. Saugokite, kad krovins nesitranskytų, nesikratytų ar nesisuptytų.

Kelti krovinį galima tik tiesiai priešais gervę. Keliamas krovins turi būti tiesiai priešais lyno tempimo gervę, negalima kelti netinkamai užkabinto krovinio. Lyno tempimo gervė turi būti naudojama taip, kad jo kablys ir tvirtinimo kaištis būtų vienoje linijoje vienas su kitu. Nekelkite krovinio ant kablo galo. Kelti su kabliu galima tik kroviniui esant išilgai gervės, kuomet krovins yra nukreiptas į kablo spindulio vidurį.

Negalima viršyti ant gaminio nurodytos darbinės apkrovos ribos.

Nenaudokite kitų, ne platintojo parduodamų ir gamintojo patvirtintų plieninių lynų. Kai lyno diametras sumažėja daugiau nei 10%, jį reikia nedelsiant pakeisti. Nekiškite lyno iš priekinės lyno tempimo gervės pusės, nes kablys tokiu atveju bus neteisingoje pusėje.

Lyno tempimo gervę visuomet laikykite švartą, saugokite, kad į ją nepatektų nešvarumai, purvas ar bet kokios kitos pavojingos medžiagos, kurios gali sulaužyti ar sudėvėti lyno tempimo gervę. Dažnai sutepti lyno tempimo gervę.

Niekada nekelkite ir netraukite žmonių lyno tempimo gervę.

Niekada nepalikite krovinio be priežiūros.

Niekada svirties atlaisvinimui nenaudokite plaktuko ar pan.

Priežiūra, patikrinimai ir taisymai

Priežiūra: Po darbo drėgnomis sąlygomis lyno tempimo gervę ir lyną reikia nuplauti, išdžiovinti ir apsaugoti nuo korozijos.

Patikrinimai: Tikrinimo metu gaminys turi būti švarus. Prieš kiekvieną naudojimą gaminį reikia apžiūrėti vizualiai, ar jis nėra sugedęs. Kompetentingas asmuo kartą per metus turi išsamiai patikrinti gaminį. Tikrinimo dažnumą reikia padidinti dirbant su gerve neįprastomis sąlygomis. Tikrinant gaminį, jį reikia patikrinti vizualiai ir testavimo būdu. Reikia patikrinti, ar gaminio dalys nėra sugedusios, susidėvėjusios, paveiktos korozijos it t.t., be to, reikia patikrinti, ar lyno tempimo gervė veikia kaip Saugus kėlimo įrankis. Lyno tempimo gervės spaustuvus reikia patikrinti išbandant juos nominalia keliamąja galia. Pastebėjus kokių nors lyno tempimo gervės nukrypimų, ją privalo išardyti ir nuodugniai patikrinti kompetentingas asmuo.

Taisymai: Visus galimus lyno tempimo gervės ir plieninio lyno taisymo darbus turi atlikti pardavėjo įgalioti techniniai darbuotojai.

Laikymas

Kai PAPH-S1 nenaudojamas, jis turi būti laikomas sausoje ir švarioje vietoje. Jis neturi būti paliktas ant žemės, kur gali būti pažeistas. Jei tikėtina, kad produktas kurį laiką nebus naudojamas, jis turi būti išvalytas, išdžiovintas ir apsaugotas nuo korozijos, pvz., lengvai pateptas alyva.

Naudojimo pabaiga/šalinimas

PAPH-S1 turi būti rūšiuojamas / utilizuojamas kaip aliuminio ir plieno metalo laužas.

Atsakomybės apribojimas

Mes pasilieiname teisę be išankstinio įspėjimo ir be įsipareigojimų kitiems keisti produkto dizainą, medžiagas, specifikacijas ar instrukcijas. Jei produktas yra kokiu nors būdu modifikuotas arba jei jis yra sujungtas su nesuderinamu produktu / komponentu, SCM Citra OY neprisiima jokios atsakomybės už pasekmes, susijusias su produkto saugumu.

Naudojimo instrukcijos ir atitikties deklaracija

Naujausią ir atnaujintą vartotojo vadovą ir atitikties deklaraciją visada galite rasti internete.

Naudojimo instrukcija nuolat atnaujinama ir galioja tik naujausia versija. NB! Anglų kalba yra originalus instrukcijos variantas. Naudotojo vadovą ir atitikties deklaraciją galima atsisiųsti šiuo adresu: www.powertex-products.com/manuals

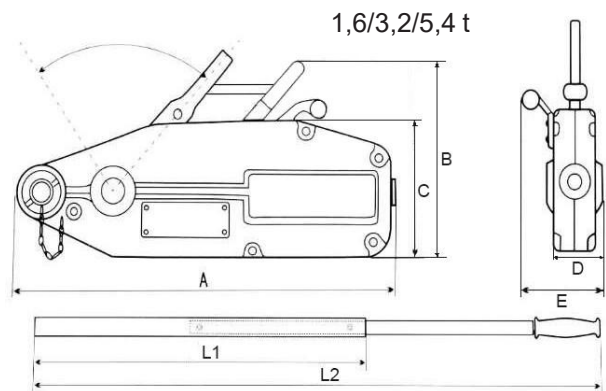
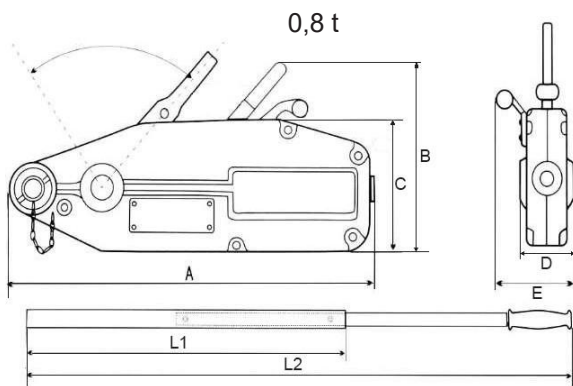


POWERTEX alumiinium tross-tõmbetali PAPH-S1 0,8 - 5,4 tonni Kasutusjuhend (EE)

Enne tross-tõmbetali kasutamist lugege läbi käesolev kasutusjuhend. Väär kasutamine võib tekitada ohtlikke olukordi.

Üldised nõuded seadme ohutuks kasutamiseks

- Seadme kasutaja peab olema selleks vastavalt koolitatud.
- Mitte kasutada plahvatusohtlikus või söövitavas keskkonnas.
- Temperatuuride vahemik: -10C kuni + 50C. Kui kasutate tali jäistes oludes, siis veenduge, et tross ega tõmbetali poleks jäätunud.
- Enne kasutamist kontrollige tali toimivust.
- Ärge ületage lubatud töökoormust.
- Käsitlege tali hoolikalt. Ärge loopige tali ega laske talil maha kukkuda.
- Ärge kasutage trosstali keevitustöödel, kus seda ohustavad keevituspritsmed või elektrivool.
- Ärge kasutage koos toiduainete, kosmeetika või farmaatsiatoodetega. Tali ei tohi kokku puutuda tugevalt söövitava keskkonnaga (näiteks hapetega).
- Ärge kasutage pinnakatteid, mis võivad materjali kahjustada. Kaitske tali kuumuse, keevitamise ja puurimise eest. Hoidke tali puhtana, kuivana ja korrosiooni eest kaitstuna.
- Trosstali ei tohi kasutada inimeste tõstmiseks.



Andmed

Mudel	Maksimaalne lubatud töökoormus (WLL) (tonn)	Maksimaalne käsijõud (N)	Liikuvus* (mm)	Trossi diam eter (mm)	Kangi pikkus (mm)	Kaal (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Trossi liikuvus ühe tagasi või edasi liigutusega.

Mõõtmed

Maksimaalne lubatud töökoormus (WLL) tonn	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Kasutamine

Tööpõhimõte

Trosstali töötab liigutades kangi edasi-tagasi, kui tross on asetatud talisse. Trosstali võib kasutada tõstmiseks, tõmbamiseks ja pingutamiseks. Trosstaliil on kaks haaratsit, mis avanewad kordamööda nii, et tross on alati pingutatud ja see ei saa lõdveneda. Trosstali tõstehooval olev ohutus-splint puruneb WLL'i ületamisel, et vältida tali ülekoormamist. Seadme käepidemega on kaasas 5 varu ohutussplinti.

Enne kasutamist

Trosstali kontroll enne kasutamist

Pädev isik peaks enne esmakordset kasutamist trosstali visuaalselt kontrollima ja selle töökindluses veenduma. Trosstali katsetades veenduge, et tali ei ole transportimise ajal kahjustatud ega purunenud.

Kontroll enne tõstmist või tõmbamist

Enne igat kasutamist tuleb tali, trossi, kinnitustropi ja muude tõstevahendi elementide seisukorda kontrollida igasuguste kahjustuste korral. Kontrollige ka, et tali markeering on loetav. Mis tahes seadmed või defektsed osad tuleb kasutusest kõrvaldada, kuni need on parandatud või asendatud. Lisaks tuleb kontrollida haaratsite klambrite funktsioneerimisvõimet ja kinnituste vastupidavust, tõstes või tõmmates koorma lühikese vahemaa peale ja lastes seejärel alla.

Trossi kontroll

Enne kasutamist kontrollige trossi deformeerumist, paindumist, keerdumist, traatide lõikamist, korrosiooni, ülekuumenemist jne.

Sulgurkonksu kontroll

Kontrollige, kas konksul on deformatsioone, sälke, kulumist ja korrosiooni või mis tahes kahjustusi.

Trossi spetsifikatsioon

Lubatud on kasutada ainult seda tüüpi trossi:

- Terassüdamik
- Klass 1770 N/mm²
- Konstruktsioon 6x19-IWRC
- Kuiv

Kasutamine

Avage trossihaaratsi klambrid nii, et tross ei paindu ega väändu.

Lükake trosstali peal olevat vabastuskäepidet ettepoole, kuni kuulete, kuidas haarats avaneb

Lükake tross läbi tali, nii et näete seda teiselt poolt. Tõmmake nii palju trossi kui vaja ja lukustage tross lükates vabastuskäepidet tahapoole.

Sõltuvalt sellest, kas soovite koormat tõsta või langetada, asetage kangi käepide pikenduse ette või taha. Nüüd on trossitõstuk valmis kasutamiseks.

Võtke kinnitustihvt välja ja kinnitage konks, seekel, tropp või mõni muu vahend, mis on vajalik tõstuki ühendamiseks kinnituspunktiga.

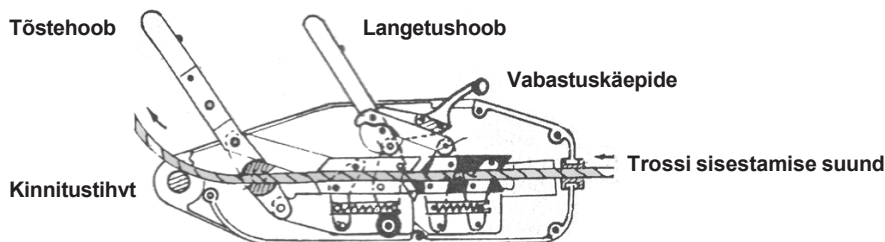


Tähelepanu! Kontrollige kinnituspunkti tugevust enne tõstmise või tõmbamise alustamist.

Tõstekangi edasi-tagasi liigutamisel liigub tross läbi trosstali ja läheb pinge alla. Liigutades ühte hooba, liigub tross sisse või välja.

Tross-tõstuki kasutamise lõpetamisel tõmmake tross välja, lükates trossitõstuki peal olevat vabastushooba esiasendisse nii, et tross vabaneb. Enne trosstali vabastamist puhastage terastross nii, et talisse ei satuks mustust.

Pärast trossi eemaldamist lükake vabastuskäepide tagasi tahapoole, et vedru lõdvestuks.



Trosstali kinnitamine

Trosstali kinnitamisel veenduge, et tali kasutatav inimene ei satuks koorma tõttu või trosstali kinnitamisel ohtlikesse olukordadesse.

Paigaldage trosstali kinnituspunkti ja koorma vahele nii, et tali on seatud trossiga samas suunas ja tross liigub sirgelt tõmbe suunas.

Kaudse tõmbe korral kasutage ainult piisavalt tugevaid trossiplokkke.

Tõstetroppe või tõstevahende kasutamisel veenduge, et nende kandevõime oleks vähemalt sama, mis kasutataval trosstaliil.

Veenduge, et kinnitustihvt oleks vedrutihvtiga täielikult lukustatud.



Hoiatused

Enne kasutamist veenduge, et trosstali kõik kruvid on kinni. Kontrollige ka toote üldist seisukorda ja käepidemete vaba liikumist.

Kontrollige, kas tross on puhas. Kui tross on kahjustatud, ei tööta tali korralikult ja see tuleb viivitamatult välja vahetada.

Kasutage korraga ainult ühte hooba. Ärge kunagi puudutage vabastuskäepidet, kui trossitõstuk on koormatud.

Ärge tõmmake tõstehooba liiga tugevalt, kuna ülekoormuse ohutustihv puruneb. Ärge kasutage talis omatehtud ülekoormamise turvakinnitusi!

Ärge pikendage kangi pikkust. Kui koorem vajab selle tõstmiseks või langetamiseks rohkem jõudu, katkestage tõstetsükli kohe.

Ärge kunagi olge koorma peal ja veenduge, et keegi ei tööta tõstetava koorma lähedal ega all.

Ärge lubage veesel tõste ajal pöörelda. Vältige koorma kokkupõrget, põrutamist ja õõsumist.

Ainult otse laadimine. Trosstali ei tohi kokku puutuda paindekoormusega, kui tross on laaditud valesi. Kasutage tali hoides selle konksu ja ankurdusnööri ühel joonel. Ärge kinnitage koormat konksu otsa külge. Konksuga laadimine on lubatud ainult pikisuunas ja koormus tuleb suunata konksu

raadiuse keskele.

Tootele märgitud töökoormuse piirmäära ei tohi ületada.

Ärge kasutage muid terastrosse, mis pole pärit tali turustajalt ja mida tootja pole heaks kiitnud. Kui trossi raadius on vähenenud rohkem kui 10% ulatuses tuleb see kohe välja vahetada. Ärge sisestage trossi tali esiküljest, kuna konks jääb valele poole.

Hoidke tali puhtana, ärge laske sellesse mustust, muda ega muid kahjulikke aineid, mis võivad trossitõstuki puruneda või kuluda.

Määrige tali sageli.

Ärge kunagi tõstke ega tõmmake taliga inimesi.

Ärge kunagi jätke lasti järelevalveta.

Ärge kunagi kasutage vabastushoova vabastamiseks haamrit jms.

Hooldus, kontroll, parandused

Hooldus: Trosstali ja trossi tuleb kaitsta korrosiooni eest ning pärast niisketes oludes kasutamist pesta ja kuivatada.

Kontroll: Toode peab kontrollimisel olema puhas. Enne iga kasutamist tuleb toodet nähtava kahjustuse korral kontrollida. Kord aastas peab pädev isik peab toodet põhjalikult kontrollima. Seda ajavahemikku tuleb lühendada, kui töötingimused seda nõuavad. Toote kontrollimisel tuleb seda visuaalselt kontrollida ja ka testida. Osade ja komponentide kahjustusi, kulumist, korrosiooni jms tuleks kontrollida ning samuti analüüsida tali kasutatavust ohutu tõstevahendina. Trosstali klambreid tuleks kontrollida, katsetades neid nominaalse kandevõimega. Kui märkate trossitõstuki kõrvalekaldeid, peaks pädev isik selle lahti võtma ja põhjalikult kontrollima.

Parandused: Kõiki tali ja trossiga seotud parandusi peavad tegema müüja volitatud tehnikud.

Ladustamine

Kui PAPH-S1 ei ole kasutusel, tuleb seda hoida kuivas ja puhtas kohas. Seda ei tohi jätta maapinnale, kus see võib kahjustuda. Kui on tõenäoline, et toodet ei kasutata mõnda aega, tuleb see puhastada, kuivatada ja kaitsta korrosiooni eest, nt kergelt õlitada.

Kasutuse lõpp/kõrvaldamine

PAPH-S1 tuleb sorteerida/utilliseerida alumiiniumi- ja terasejäätmetena.

Vastutus

Meil on õigus muuta toote disaini, materjale, spetsifikatsioone või juhiseid ilma eelneva etteteatamiseta ja teiste suhtes kohustusi võtmata. Kui toodet on mingil viisil muudetud või kui seda on kombineeritud mittesobiva toote/komponendiga, ei võta SCM Citra OY vastutust toote ohutuse tagamise eest.

Kasutusjuhendid ja vastavusdeklaratsioon

Viimane ja ajakohastatud kasutusjuhend ja vastavusdeklaratsioon on alati kättesaadavad veebis. Kasutusjuhendit uuendatakse pidevalt ja kehtib ainult viimane versioon. NB! Ingliskeelne versioon on originaaljuhend. Kasutusjuhend ja vastavusdeklaratsioon on allalaadimiseks saadaval järgmise lingi kaudu: www.powertex-products.com/manuals

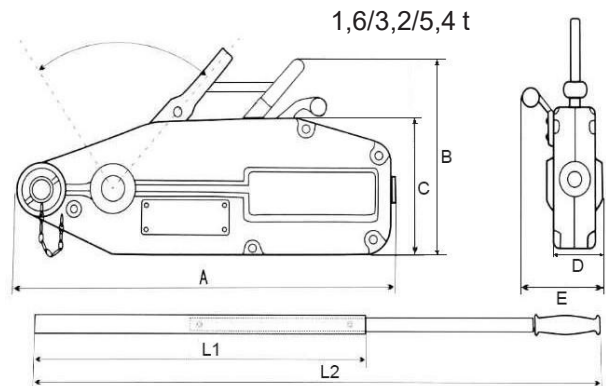
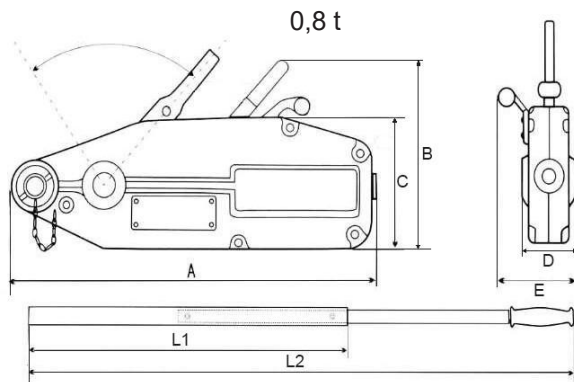


POWERTEX Przeciągarka linowa aluminiowa PAPH-S1 0,8 - 5,4 ton Instrukcje dla użytkowników (PL)

Z instrukcją należy się zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania przecięgarki linowej. Nie poprawne użytkowanie, może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa

- Tylko do użytku przez przeszkolonego operatora.
- Przecięgarka nie jest przeznaczona do użytku w środowisku żrącym lub w sąsiedztwie eksplozji.
- Zakres temperatur: -10°C do +50°C. Używając przecięgarki w warunkach oblodzenia, upewnij się, że ani lina ani maszyna nie są zamrożone.
- Przed użyciem sprawdź czy przecięgarka działa poprawnie.
- Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roboczego.
- Obchodź się z przecięgarką ostrożnie. Nie rzucaj przecięgarką, ani nie pozwalaj jej spadać z wysokości.
- Nie należy używać przecięgarki przy pracach spawalniczych, gdzie jest narażona na działanie rozprysków spawalniczych lub prądu.
- Nie należy stosować z żywnością, kosmetykami lub produktami farmaceutycznymi i nie należy narażać jej na działanie silnych czynników korozyjnych (np. kwasów).
- Nie należy stosować żadnych wykończeń powierzchni, które mogłyby mieć wpływ na materiał. Nie należy wystawiać przecięgarki na działanie ciepła, spawania lub wiercenia. Przecięgarkę linową należy utrzymywać w stanie czystym, suchym i zabezpieczonym przed korozją.
- Nie wolno używać do podnoszenia ludzi.



Dane

Model	DOR (ton)	Siła ręczna max. (N)	Przesunięcie liny* (mm)	Średnica liny (mm)	Długość dźwigni (mm)	Waga (kg)
PAPH-S1/800	0,8	341	>52	8,3	800	6,5
PAPH-S1/1600	1,6	400	>55	11,0	1200	12,5
PAPH-S1/3200	3,2	438	>28	16,0	1200	23,5
PAPH-S1/5400	5,4	850	>22	20,0	1120	56,0

* Ruch liny drucianej jednym ruchem tam i z powrotem.

Wymiary

DOR ton	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
0,8	426	235	168	60	64	-	800
1,6	545	284	190	72	97	692	1200
3,2	660	325	230	91	116	692	1200
5,4	930	390	300	110	150	692	1200

Funcjonalność

Zasady działania

Przeciągarka linowa działa poprzez pociągnięcie dźwigni w tył i w przód, gdy lina przechodzi przez wciągnik. Przeciągarka linowa może być wykorzystywana do podnoszenia, ciągnięcia i napinania. Przeciągarka linowa posiada dwie szczęki, które otwierają się na przemian, dzięki czemu lina zawsze pozostanie napięta i nie będzie mogła się poluzować. Sworzeń zabezpieczający dźwigni podnoszącej przeciągarki pęka tuż po przekroczeniu DOR, aby zapobiec przeciążeniu. 5 sztuk zapasowych sworzni zabezpieczających znajduje się w uchwycie.

Przed użytkowaniem

Inspekcja przed użytkowaniem

Kompetentna osoba powinna sprawdzić wzrokowo przeciągarkę linową i jej przydatność do pracy przed pierwszym użyciem. Testując przeciągarkę, należy upewnić się, że nie została ona uszkodzona lub zniszczona podczas transportu.

Kontrola przed podnoszeniem/ciągnięciem

Przed każdym użyciem przeciągarki, liny stalowej, zawiesia kotwiczącego i innych narzędzi podnoszących należy sprawdzić, czy nie doszło do jakichkolwiek uszkodzeń. Należy również sprawdzić, czy tabliczka znamionowa przeciągarki jest czytelna. Wszelkie urządzenia lub części z wadami muszą być wyłączone z eksploatacji do czasu ich naprawy lub wymiany. Zdolność działania zacisków szczękowych oraz trwałość kotwic należy sprawdzić poprzez podnoszenie/ciągnięcie ładunku na niewielką odległość, a następnie jego opuszczanie.

Kontrola liny stalowej

Przed użyciem należy sprawdzić linę pod kątem odkształceń, zgięć, skręcenia, przecięcia liny, korozji, przegrzania itp.

Kontrola haka

Sprawdzić hak pod kątem deformacji, nacięć, zużycia i korozji lub w przypadku jakichkolwiek uszkodzeń.

Specyfikacja liny stalowej

Dozwolone jest użytkowanie tylko liny stalowej o poniższej specyfikacji:

- Rdzeń stalowy
- Klasa 1770 N/mm²
- Konstrukcja 6x19-IWRC
- Typ: Suchy

Użycie

Otworzyć zaciski szczękowe liny stalowej, aby lina nie zginała się ani nie skręcała.

Wcisnąć uchwyt zwalniający na górze wciągnika linowego w pozycji do przodu, aż do usłyszenia otwarcia szczęk.

Wepchnąć linę stalową przez wciągnik linowy tak, by była widoczna z drugiej strony. Pociągnąć tyle liny, ile trzeba, a następnie zablokować linę, przesuwając uchwyt zwalniający do tyłu.

Przedłużenie uchwytu dźwigni umieścić w przednim lub tylnym kołku, w zależności od tego, czy chcesz podnieść lub opuścić ładunek. Teraz wciągnik linowy jest gotowy do użycia.

Wyjmij kołek kotwiczący i przymocuj hak, szekłę, zawiesie lub inne narzędzie potrzebne do podłączenia przeciągarki do punktu kotwiczania.



Uwaga! Przed przystąpieniem do podnoszenia lub ciągnięcia należy sprawdzić wytrzymałość punktu mocowania.

Obsługa dźwigni podnoszącej w jedną i drugą stronę spowoduje, że lina będzie przesuwana się przez przeciągarkę i napinać. Przesuwając jedną z dźwigni, można sprawić, że lina będzie się poruszać do wewnątrz lub na zewnątrz.

Po zakończeniu korzystania z przeciągarki należy wyciągnąć linę, pchając dźwignię zwalniającą znajdującą się na górze wciągnika linowego do pozycji wyjściowej, tak aby lina linowa została zwolniona. Wyczyścić linę stalową przed jej wyjęciem na zewnątrz z przeciągarki, tak aby do wnętrza nie dostały się zanieczyszczenia.

Po wyjęciu liny stalowej wcisnąć uchwyt zwalniający z powrotem do pozycji do tyłu, tak aby sprężyna odprężyła się.

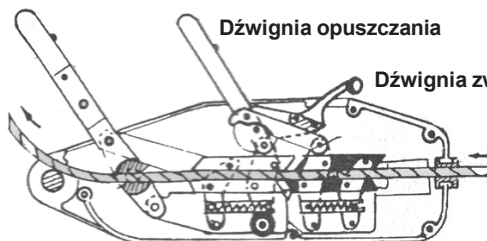
Dźwignia podnoszenia

Dźwignia opuszczania

Dźwignia zwalniająca

Punkt kotwiczny

Kierunek wkładania liny



Kotwiczenie wciągnika linowego

Podczas mocowania przeciągarki linowej należy upewnić się, że osoba korzystająca nie znajdzie się w niebezpiecznej sytuacji z powodu ładunku lub mocowania przeciągarki linowej.

Zamontować przeciągarkę pomiędzy punktem kotwiczania a ładunkiem tak, aby przeciągarka była ustawiona w tym samym kierunku co lina stalowa i lina stalowa poruszała się prosto w kierunku wciągania.

Przy przeciąganiu pośrednim stosować tylko wystarczająco mocne bloki liny stalowej.

Używając zawiesi lub narzędzi do podnoszenia, należy upewnić się, że mają one co najmniej taki sam udźwig, jak używana przeciągarka. Upewnić się, że sworzeń kotwicy jest całkowicie zablokowany na miejscu za pomocą sworzni sprężynowego.



Ostrzeżenia

Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie śruby przeciągarki linowej są dokręcone. Należy również sprawdzić, czy produkt jest w dobrym stanie ogólnym i czy uchwyty poruszają się swobodnie. Sprawdź czy lina jest czysta. Jeśli lina jest uszkodzona, przeciągarka nie będzie działała.

prawidłowo i należy ją natychmiast wymienić.

Należy używać tylko jednej dźwigni jednocześnie. Nigdy nie dotykać uchwyty zwalniającego, gdy przeciągarka linowa pracuje.

Nie ciągnąć za dźwignię podnoszącą zbyt mocno, ponieważ pęknie zawleczka zabezpieczająca przed przeciążeniem. Nie używać prowizorycznych kołków zabezpieczających przed przeciążeniem na przeciągarce!

Nie wydłużać dźwigni. Jeśli ładunek potrzebuje większej siły do podniesienia, należy natychmiast przerwać proces podnoszenia.

Nigdy nie wchodzić na ładunek i upewnić się, że nikt nie pracuje blisko lub pod podnoszonym ładunkiem.

Nie pozwól, aby ładunek kręcił się podczas podnoszenia. Unikaj zderzeń z innymi obiektami, trzęsienia lub kołysania się ładunku.

Tylko do obciążania bezpośredniego. Przeciągarka linowa nie może być narażona na obciążenia odchylające, jeżeli lina jest obciążona w niewłaściwy sposób. Używać wciągnika linowego, utrzymując hak ładunkowy i sworzeń kotwiący w jednej linii. Nie obciążać końcówki haka. Załadunek hakiem jest dozwolony tylko w kierunku wzdłużnym i ładunek musi być podwieszony w środku gardzieli haka.

Nie wolno przekraczać dopuszczalnego obciążenia roboczego, który jest zaznaczony na produkcie.

Nie wolno używać innych lin stalowych, które nie pochodzą od dystrybutora lub są nieakceptowane przez producenta. Gdy promień liny zmniejszy się o więcej niż 10% wymiaru, należy go natychmiast zmienić.

Nie należy wkładać liny od przodu wciągnika, ponieważ hak będzie po złej stronie.

Utrzymywać w czystości wciągnik linowy, nie wpuszczać do niego żadnych zanieczyszczeń, błota ani innych szkodliwych substancji, które mogłyby go uszkodzić lub zniszczyć. Należy często smarować wciągnik linowy.

Nigdy nie podnosić ani nie ciągnąć osób za pomocą przeciągarki linowej. Nigdy nie pozostawiać ładunku bez nadzoru.

Nigdy nie używać młotka itp. do zwalniania dźwigni zwalniającej.

Konserwacja, przeglądy i naprawy

Konserwacja: Przeciągarka i lina muszą być umyte, wysuszone po użyciu w wilgotnych warunkach i zabezpieczone przed korozją.

Inspekcje: Podczas kontroli produkt musi być czysty. W przypadku widocznych uszkodzeń produkt musi być sprawdzany przed każdym użyciem. Raz w roku kompetentna osoba musi dokładnie sprawdzić produkt. Okres ten musi zostać skrócony, jeśli wymagają tego warunki pracy. Podczas sprawdzania produktu należy go sprawdzić wzrokowo, a także przetestować. Części i podzespoły należy sprawdzać pod kątem uszkodzeń, zużycia, korozji itp., a także analizować przydatność do pracy przeciągarek linowych jako bezpiecznego narzędzia do podnoszenia. Należy sprawdzić zaciski przeciągarek poprzez sprawdzenie ich udźwigu nominalnego. W przypadku zauważenia jakichkolwiek odchyleń na wciągniku linowym, powinien on zostać zdemonstrowany i dokładnie sprawdzony przez kompetentną osobę.

Naprawy: Wszelkie ewentualne naprawy przeciągarki i liny stalowej muszą być wykonywane przez autoryzowanych techników sprzedawcy.

Przechowywanie

Gdy PAPH-S1 nie jest używany, należy go przechowywać w suchym i czystym miejscu. Nie należy pozostawiać go na ziemi, gdzie może ulec uszkodzeniu. Jeśli istnieje prawdopodobieństwo, że produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go wyczyścić, wysuszyć i zabezpieczyć przed korozją, np. lekko naoliwić.

Koniec użytkowania/utylizacja

PAPH-S1 należy segregować/utylizować jako złom aluminiowy i stalowy.

Zastrzeżenie

Zastrzegamy sobie prawo do modyfikowania projektu produktu, materiałów, specyfikacji lub instrukcji bez uprzedniego powiadomienia i bez zobowiązań wobec innych osób. Jeśli produkt zostanie w jakikolwiek sposób zmodyfikowany lub połączony z niekompatybilnym produktem/komponentem, firma SCM Citra OY nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje dotyczące bezpieczeństwa produktu.

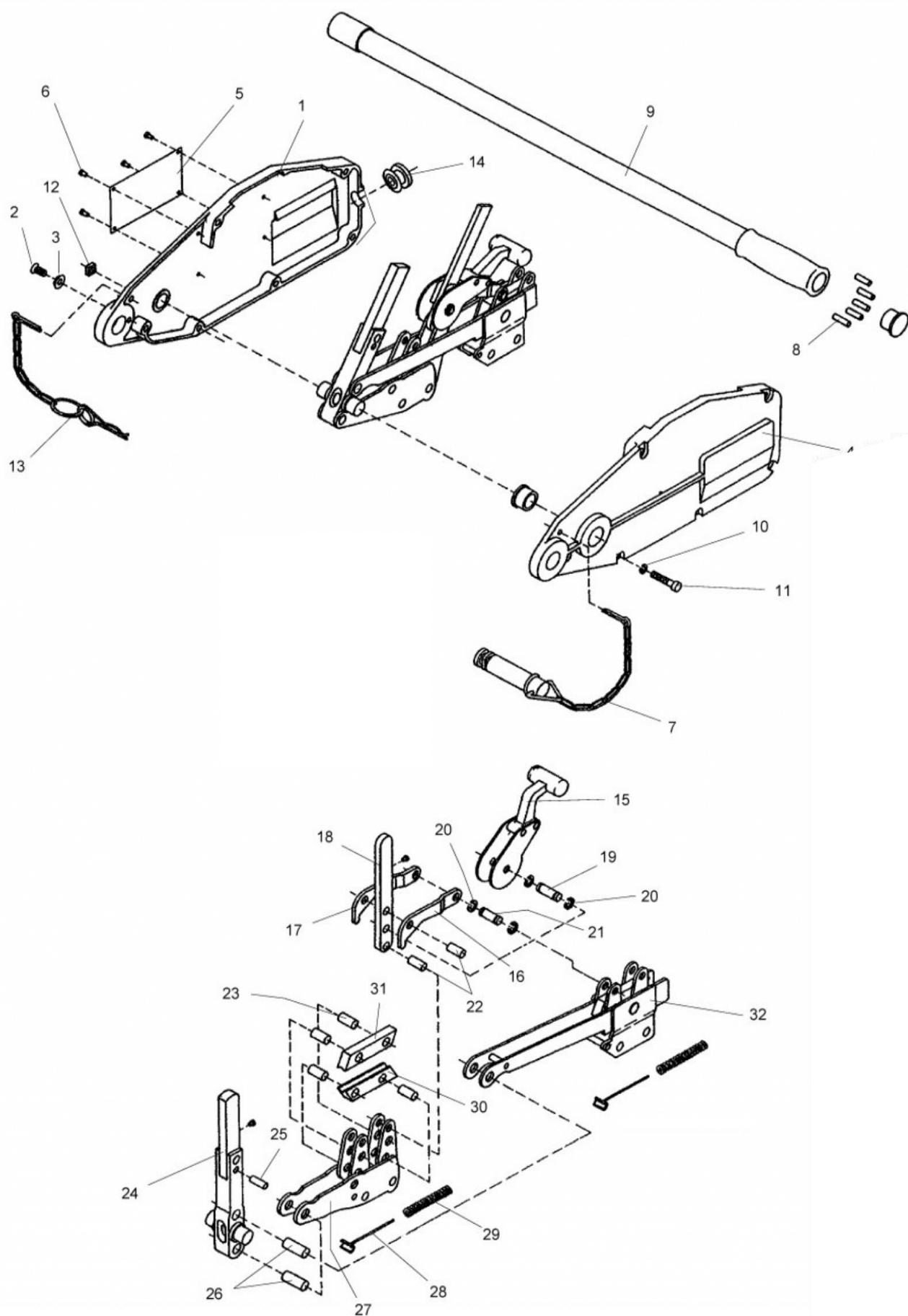
Instrukcje obsługi i deklaracja zgodności

Najnowsza i zaktualizowana instrukcja obsługi oraz deklaracja zgodności są zawsze dostępne w Internecie. Instrukcja obsługi jest stale aktualizowana i obowiązuje tylko w najnowszej wersji. Uwaga! Wersja angielska jest oryginalną instrukcją. Instrukcja obsługi i deklaracja zgodności są dostępne do pobrania pod następującym linkiem: www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX Aluminium Pulling Hoist PAPH-S1 – Parts 0,8 t

When ordering parts, specify model, WLL, pos number, description and the quantity needed.

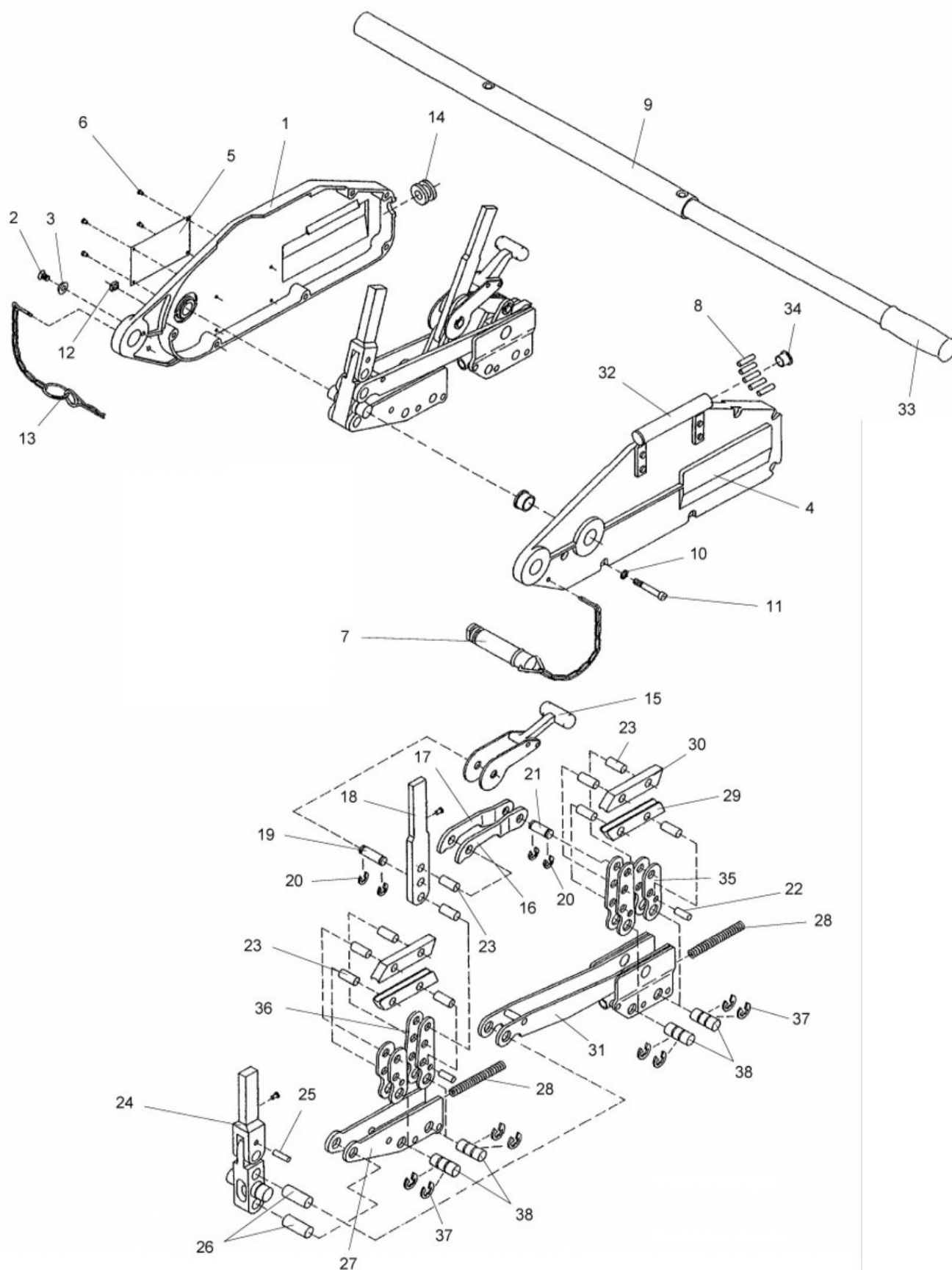


Parts list 0,8 t

Pos	Description	Qty.
1-3	Case right, assy.	
2	Cylindric-head tapping screw	
3	Washer	
4	Case left, assy	
5	Name plate	
6	Rivet	
7	Fastening bolt, assy.	
8	Shearing bolt	
9	Action lever, assy.	
10	Retaining ring	
11	Cylindric-head screw	
12	Nut with square	
13	Spring cutter, assy.	
14	Guide sleeve of wire rope	
15	Release handle for jaw clamps, assy.	
16	Push lever left	
17	Push lever right	
18	Lowering lever backwards	
19	Bolt	
20	Lock washer	
21	Bolt	
22	Bolt	
23	Thrust bolt	
24	Lifting lever forward, assy.	
25	Shearing bolt	
26	Axle	
27	Front slide, assy.	
28	Spring guide	
29	Spring	
30	Jaw clamp under	
31	Clamp upper	
32	Back slide, assy.	

POWERTEX Aluminium Pulling Hoist PAPH-S1 – Parts 1,6 t

When ordering parts, specify model, WLL, pos number, description and the quantity needed.

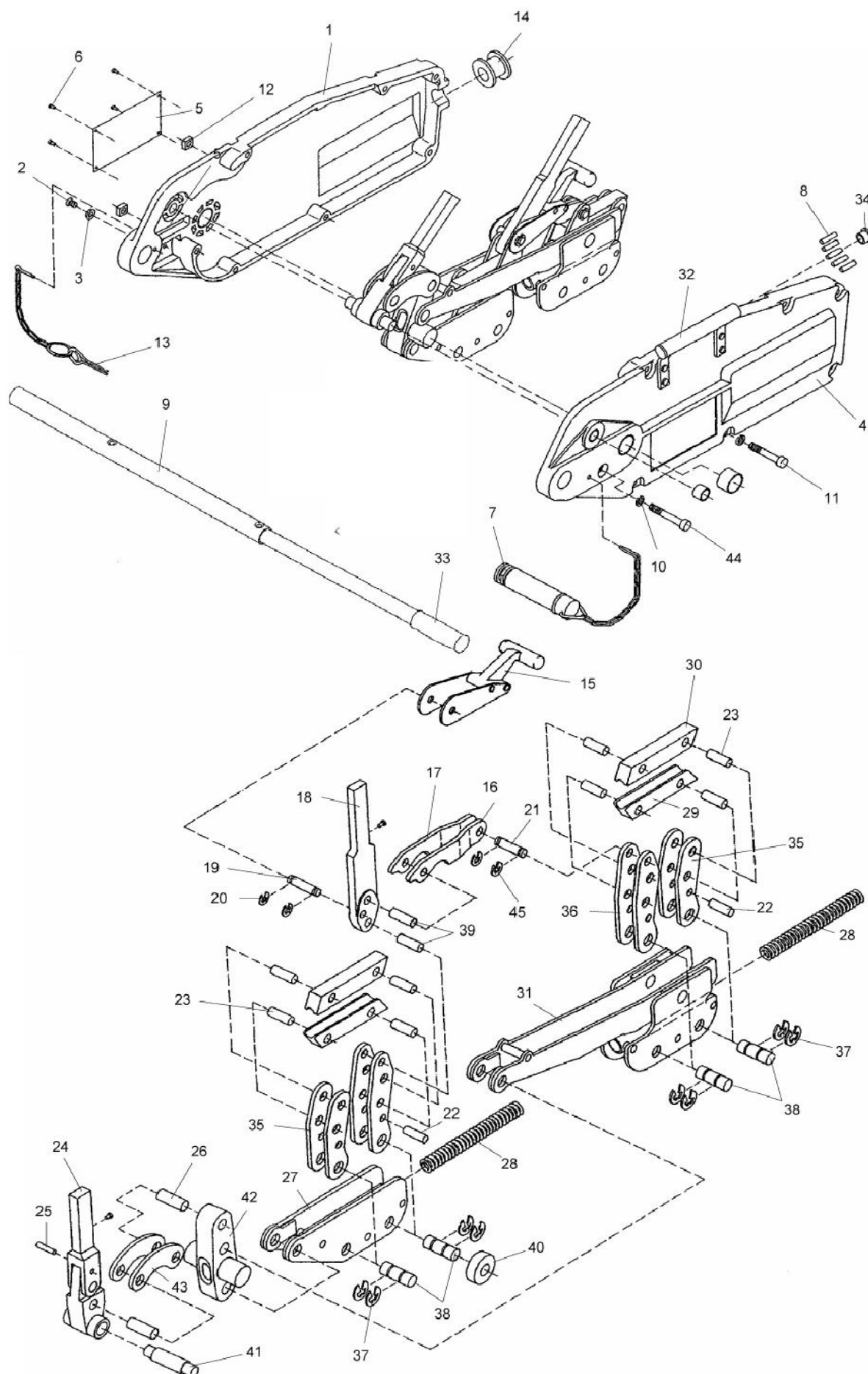


Parts list 1,6 t

Pos	Description	Qty.
1-3	Case right, assy.	
2	Cylindric-head tapping screw	
3	Washer	
4	Case left, assy	
5	Name plate	
6	Rivet	
7	Fastening bolt, assy.	
8	Shearing bolt	
9	Telescopic action lever, assy.	
10	Retaining ring	
11	Cylindric-head screw	
12	Nut with square	
13	Spring cutter, assy.	
14	Guide sleeve of wire rope	
15	Release handle for jaw clamps, assy.	
16	Push lever left	
17	Push lever right	
18	Lowering lever backwards	
19	Bolt	
20	Lock washer	
21	Bolt	
22	Spring bolt	
23	Thrust bolt	
24	Lifting lever forward, assy.	
25	Shearing bolt	
26	Axle	
27	Front slide	
28	Spring	
29	Jaw clamp under	
30	Jaw clamp upper	
31	Back slide, assy.	
32	Handgrip, assy	
33	Rubber handgrip	
34	Cap	
35	Lever for clamp, short	
36	Lever for clamp, long	
37	Lock washer	

POWERTEX Aluminium Pulling Hoist PAPH-S1 – Parts 3,2 t

When ordering parts, specify model, WLL, pos number, description and the quantity needed.

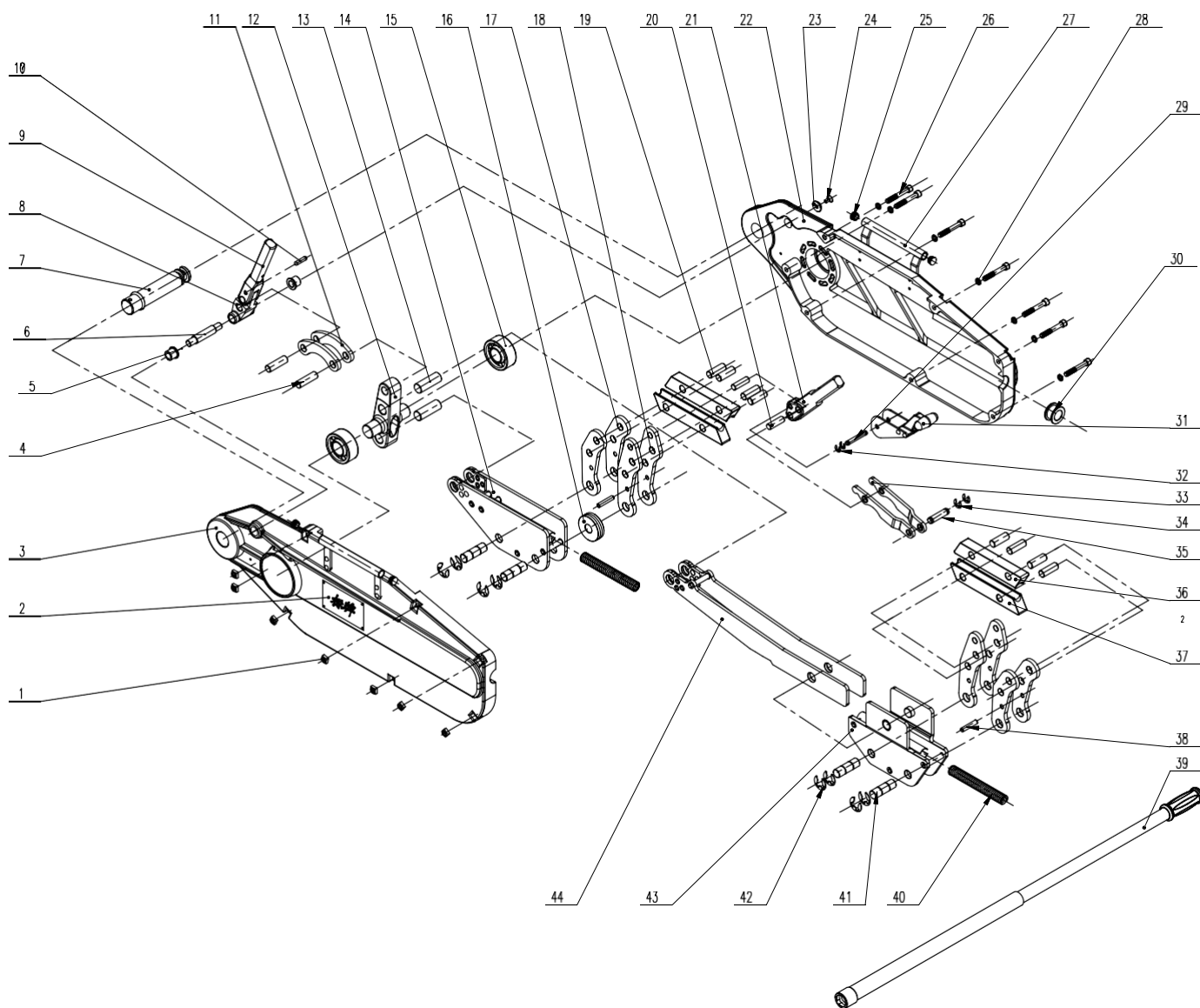


Parts list 3,2 t

Pos	Description	Qty.
1-3	Case right, assy.	
2	Cylindric-head tapping screw	
3	Washer	
4	Case left, assy	
5	Name plate	
6	Rivet	
7	Fastening bolt, assy.	
8	Shearing bolt	
9	Telescopic action lever, assy.	
10	Retaining ring	
11	Cylindric-head screw	
12	Nut with square	
13	Spring cutter, assy.	
14	Guide sleeve of wire rope	
15	Release handle for jaw clamps, assy.	
16	Push lever left	
17	Push lever right	
18	Lowering lever backwards	
19	Bolt	
20	Lock washer	
21	Bolt	
22	Spring bolt	
23	Thrust bolt	
24	Lifting lever forward, assy.	
25	Shearing bolt	
26	Axle	
27	Front slide	
28	Spring	
29	Jaw clamp under	
30	Jaw clamp upper	
31	Back slide, assy.	
32	Handgrip, assy	
33	Rubber handgrip	
34	Cap	
35	Lever for clamp, short	
36	Lever for clamp, long	
37	Lock washer	
38	Bearing bolt	
39	Bolt	
40	Roll	
41	Bolt	
42	Centering shaft	
43	Intermediate actuating lever	
44	Cylindric-head screw	
45	Lock washer	

POWERTEX Aluminium Pulling Hoist PAPH-S1 – Parts 5,4 t

When ordering parts, specify model, WLL, pos number, description and the quantity needed.



Parts list 5,4 t

Pos	Description	Qty.
1	Square nut M10	7
2	Name plate	2
3	Case left	1
4	Axle	2
5	Sleeve	2
6	Shaft	1
7	Fastening bolt assembly	1
8	Action lever forwardassy 1	1
9	Action lever forwardassy 2	1
10	Shearing bolt	5
11	Intermediate actuating lever	2
12	Centering shaft	1
13	Rocker shaft	2
14	Front slide	2
15	Bearing NU2307	2
16	Roller	1
17	Lever for clamp short	4
18	Lever for clamp long	4
19	Thrust bolt	8
20	Bolt	2
21	Action lever backwards	1
22	Case right	1
23	Washer	1
24	Flat head screw M8	1
25	Cap	4
26	Cylindrec-head screw M10	7
27	Handgrip assy	2
28	Retaining ring M10	7
29	Shaft	1
30	Wire rope guide sleeve	1
31	Release handle for clamps assy	1
32	Lock washer Ø8	2
33	Push lever	2
34	Lock washer Ø12	2
35	Bolt	1
36	Bottom clamp	2
37	Top clamp	2
38	Spring bolt	2
39	Telescopic action lever assy	1
40	Spring	2
41	Bearing bolt	4
42	Lock washer Ø19	4
43	Back slide	2
44	Side assy.	2

